

ACTIVE STAND-ALONE BLUETOOTH SPEAKER  
WITH LED 2 x 6.5"/16cm - 600W  
ENCEINTE BLUETOOTH ACTIVE AUTONOME A LED  
2 x 6.5"/16cm - 600W  
BLUETOOTH LAUTSPRECHER MIT AKKU &  
LICHTEFFEKTEN 2 x 6.5"/16cm - 600W

Ref.

**COLUMBA600**

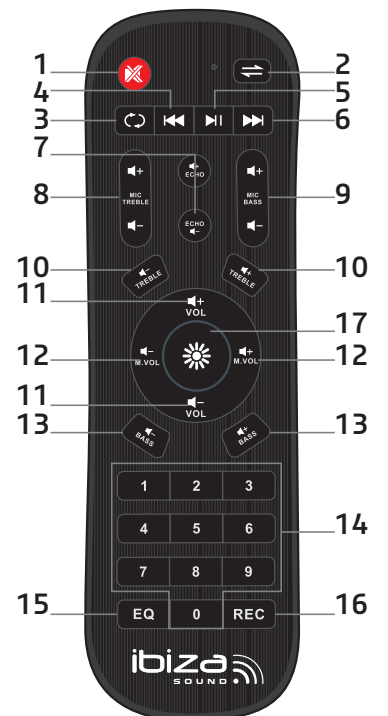
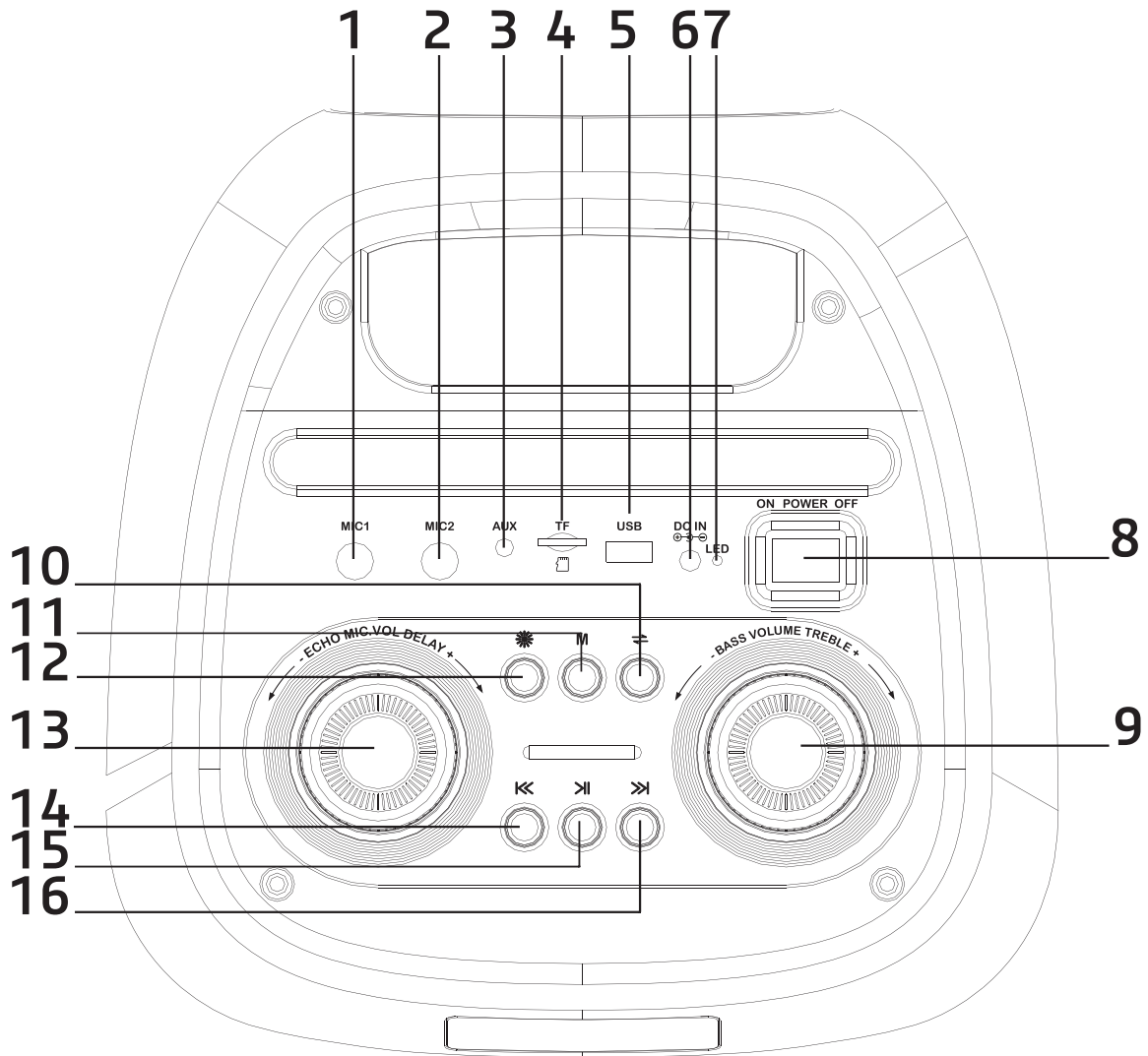
CØDE: 17-2045



# MANUAL

- EN- Instruction Manual - p. 3
- FR - Manuel d'Utilisation - p. 7
- DE - Bedienungsanleitung - S. 12
- NL - Handleiding - p. 16
- ES - Manual de Uso - p. 21
- IT - Manuale di istruzioni - p. 26
- PT - Manual de Instruções - pág. 31
- PL - Instrukcja obsługi - str. 35
- RO - Manual de instructiuni - p. 39
- SE - Bruksanvisning - sid. 43
- TR - Kullanım Kılavuzu - s. 47

**TOP PANEL**




## ACTIVE STAND-ALONE BLUETOOTH SPEAKER WITH LED 2 X 6.5"/16CM - 600W


### OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations to the purchase of your new speaker.

### EXPLANATION OF SIGNS

 Accordance with the requirements of UK standards

 The product is for indoor use only

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- The unit shall be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the unit from the wall socket when it is not to be used for a long period of time.
- Adequate care shall be taken so that foreign objects do not fall, or liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Do not place on the apparatus as naked flame source, such as lighted candles.
- Do not use the unit in a tropical climate. Only for use in temperate climates.
- Please place the equipment on a level and stable platform. Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or disrespect of the safety instructions. Any guarantee claims expires in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures (< +5°C / > +35°C) in operation.
- The appliance may not be subject to strong vibrations or heavy mechanical strain.

### CHARGING THE BATTERY

Connect the mains power plug to an AC outlet and the built-in battery will start charging. The battery charge indicator on the front display will show the battery segments.

#### IMPORTANT NOTE FOR APPLIANCES CONTAINING LITHIUM BATTERIES

- 1. PRIOR to using the unit for the first time, please charge fully the battery**
- 2. Charge the battery regularly after each use. Don't wait until it is discharged!**
- 3. DON'T allow the battery to discharge completely, otherwise it will lose 20% of its capacity or even be totally damaged!**

**If the voltage becomes too low, the internal circuits are not powered anymore and it will become impossible to recharge the battery!**

- 4. If you don't use the unit for a longer period of time, it is recommended to charge it at 40% of its capacity and check/charge it once per month.**

The lifetime of the battery depends on the observance of these recommendations.

**\*\* BATTERIES ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY \*\***

**We cannot be held responsible for damaged batteries further to the non-observance of these basic rules.**

## DESCRIPTION OF THE TOP PANEL CONTROLS & CONNECTORS

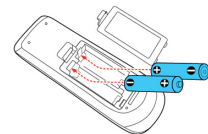
1. MIC 1 input
2. MIC 2 input
3. AUX in (3.5mm jack cable)
4. Micro SD card input
5. USB stick input
6. 9Vdc 2A input for mains adaptor
7. Charge indicator
8. Power on/off
9. VOLUME/TREBLE/BASS control of overall output
10. Input selector button: Press to cycle through Line in, USB/TF, Bluetooth
11. M: Press once: "t" is displayed. Turn the dial (9) to adjust the high frequencies. Press 2 times: "b" is displayed. Turn the dial (9) to adjust the low frequencies. Press 3 times: "EC" is displayed. Turn the dial (13) to adjust the microphone echo. Press 4 times to display Cd: Rotate the dial (13) to set the delay of the microphones. Press 5 times: "Ct" is displayed: Turn the dial (13) to adjust the high frequencies of the microphone. Press 6 times: "Cb" is displayed. Turn the dial (13) to adjust the low frequencies of the microphone
12. LED light on/off: Press to cycle through the various light effects and switch the light effect off.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Rotate this button to adjust the microphone volume. In conjunction with button "M", you can set the microphone echo, delay, bass and treble.
14. Previous song
15. Short press to play/pause in USB/TF/Bluetooth mode.
16. Short press to select the next song. In Bluetooth mode: Long press to activate TWS function

## REMOTE CONTROL

1. Mutes the sound in any mode
2. Mode: Press shortly to skip to BT/LINE/USB/TF/ mode.
3. Repeat one song, repeat all songs
4. Previous Song
5. Play / Pause
6. Next song
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE adjustment of master output
11. MASTER volume adjustment
12. MIC volume adjustment
13. BASS adjustment of master output
14. Number buttons: In USB/TF mode enter directly the number of the desired song
15. EQ sound mode: pop, rock, jazz, classic, flat
16. Record function: In USB/TF mode, press "REC" button to record

## INSTALLING THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROL

Remove the battery cover from the back of the remote control as shown and insert 2x AAA size batteries ensuring correct polarity



## RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES



*This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited correctly in accordance with your local regulations.*

*Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.*

*When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage or corrosion.*

**ATTENTION:** *Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.*

**WARNING :** *Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. Keep new and old batteries out of the reach of children. If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children. If you are in doubt whether the batteries have been swallowed or introduced into any other part of the body, contact immediately a doctor.*

## INPUT SELECTOR BUTTON

Press the button 10 on the unit or 2 on the remote control and select BLUETOOTH (BLUE is displayed), USD/SD (only if the USB or TF inputs are connected) or AUX (LINE is displayed).

## VOLUME ADJUSTMENT

Turn the volume control 9 on the unit, or press the buttons 11 on the remote control to adjust the overall playback volume

## PRE-EQUALIZER

The system has a preset audio equalization system. Press the EQ button on the remote control repeatedly to select one of the 5 audio equalizations available and which best suits the current music.

## BASS / TREBLE ADJUSTMENT

Press the "M" button (11) once to select Treble, press twice to select Bass. Rotate the main volume control (9) to adjust the setting to the desired level.

## MIC ECHO/TREBLE/BASS SETTING (11 + 13)

Press the "M" button (11) 3 times to display EC. Rotate the dial (13) to adjust the microphone echo effect.

Press the "M" button 4 times to display Cd: Rotate the dial (13) to set the delay of the microphones.

Press the "M" button 5 times to display Ct: Rotate the dial (13) to set the high frequencies of the microphones.

Press the "M" button 6 times to display Cb: Rotate the dial (13) to set the low frequencies of the microphones.

*Note: the echo effect only works on the microphone input.*

## LED LIGHT SWITCH

Press the light button (12) to cycle through the various light effects and switch the light off.

## BLUETOOTH FUNCTION

Press MODE button on the unit or the remote control until BLUE is displayed and flashing.

1. Put the cell phone within 1 meter
2. Activate the BT search function on your cell phone to search for the BT device. Please refer to the user manual for details
3. Select COLUMBA600 in the list of found devices.
4. Shortly press the PLAY/PAUSE button ►|| to play or pause the music. Shortly press the "◀◀" or "▶▶" button to select the previous or next track.

## AUX MODE:

Press the MODE button on the unit or the remote control until AUX is selected. Play the music of the device connected to the AUX input via a 3.5mm Jack.

## USB / MICRO-SD MODE:

1. Insert a USB or TF device and press the MODE button to select "USB" or "TF" mode. The unit will automatically read and play the music in the connected device.
2. Press "►||" button shortly to pause or play.
3. Shortly press "◀◀" button to go to the previous song.
4. Shortly press "▶▶" button to go to the next song.
5. Press the Repeat button (10) on the remote control. The display will show "ONE" and the track will be played continuously. Press twice and the display will show "ALL". All songs on the USB/SD will be played continuously.

## TWS MODE

1. Turn on the 2 speakers (COLUMBA600) and select Bluetooth mode.
2. Keep the the NEXT ►► button pressed on one of the 2 speakers. You will hear a beep sound. This becomes the main speaker (left channel) which will automatically search and connect to the other speaker (right channel). After connection, you will hear a beep sound.
3. Turn on your Bluetooth device and put it close to the speaker (within 1 meter).
4. Select 'COLUMBA600' in the list of found devices.
5. Now you can listen to the songs from your Bluetooth device in stereo sound.
6. In TWS mode, manipulations to the main speaker will affect the other speaker. E.g. volume adjustment, previous/next song, play/pause and power on/off.

*Note: If the speakers don't pair, switch them both off and repeat steps 1, 2 and 3.*

*The TWS function only works between speakers with the same Bluetooth name*

## VOICE RECORDING

The unit can record voice from the microphone on a USB stick or microSD card. It will create automatically a folder called 'Record' on the USB stick where it will store all log files.

1. Switch on the unit
2. Insert a USB stick or a microSD card into the socket.

3. Select USB or SD mode via the MODE button on the unit or the remote control.
  4. Press the REC button on the unit or the remote control to start recording. The display will show "REC" and time counter will start.
  5. Press REC again to stop recording. The unit will play automatically the recorded file.
- Note: You can record only voice. During recording, some controls are deactivated; They will resume their normal function when recording is stopped.*

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No sound when power on	No input sound source Volume knob in the lowest position Voice prompt feature switched off No USB/SD inserted	Connect an AUX signal Adjust volume Turn on Voice prompt via MODE button Insert a USB/SD Card
Distortion of sound	Volume too loud Audio file error	Reduce volume Check and change the audio file
No sound from the Microphone	Microphone socket not fully plugged in Microphone switch is not on Microphone volume too low	Completely plug in the microphone socket Power on microphone Adjust microphone volume
No sound from the USB/SD card	Incompatible song format USB/SD Card not inserted properly	File format should be MP3 Insert USB/SD card properly
The CHARGE indicator flashes in red when the battery is low	Mains adaptor is not inserted properly	This does not affect the speaker system. The charge led is only an indication whether the unit is charging
The battery doesn't charge properly and works only during a very short time	Connect the mains lead to charge the battery Battery is not fully charged The battery is dead	Check if the mains lead is properly connected Extend charging time. Normally it takes 6-8 hours to fully charge the battery. Replace the battery by a new one with exactly the same specifications
Speaker makes noise	Wired Microphone too close to the speaker Wired Microphone is switched on but not in use Microphone volume too loud Mobile phone too close to the speaker Wireless equipment too close to the speaker	Keep the wired microphone 2m away from the speaker Turn off the microphone if not in use  Reduce the microphone volume Keep mobile away from the speaker during calls Keep the speaker away from other wireless equipment

## SPECIFICATIONS


Power supply.....	9V= 2.0A via supplied mains adaptor
Woofers .....	2 x 6.5"/16cm
Power .....	600W
Built-in battery .....	Lithium 7.4V 3600mAh
BT freq. band .....	2402-2480MHz
Max. RF emission power .....	1.56dBm
Dimensions .....	260 x 270 x 640mm
Weight.....	6.3kg


## ENCEINTE BLUETOOTH ACTIVE AUTONOME A LED 2 X 6.5"/16CM - 600W

### INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte.

### EXPLICATION DES SYMBOLES

 Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.

 En conformité avec les exigences de la norme CE

 Utilisation uniquement à l'intérieur

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.
- Brancher l'appareil sur une prise secteur appropriée.
- Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité afin de réduire le risque d'un choc électrique ou d'un incendie.
- Débrancher l'appareil du secteur en cas de non-utilisation pour une durée prolongée.
- Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour éviter que des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas retirer le couvercle ou le panneau arrière. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Tenir à l'abri de flammes ouvertes telles que des bougies.
- Ne pas utiliser dans un climat tropical. Uniquement dans des climats tempérés.
- Veuillez placer l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez jamais l'appareil sur une surface instable ou mobile. Des personnes pourraient être blessées ou l'appareil endommagé par sa chute.
- Garder une distance minimale de 0,5m autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation suffisante et éviter une surchauffe.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et avertissements. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec le manuel.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C° pendant le fonctionnement
- Tenir à l'abri des vibrations fortes ou de fortes contraintes mécaniques.

### CHARGER LA BATTERIE

Branchez l'alimentation secteur sur la prise DC (6) et la batterie intégrée commencera à se charger. Les segments du symbole de batterie sur l'écran commencent à défiler.

#### NOTE IMPORTANTE: PRODUITS AVEC DES BATTERIES AU LITHIUM

- 1. AVANT la première utilisation, chargez complètement la batterie sans interruption.**
2. Rechargez la batterie régulièrement après chaque utilisation sans attendre qu'elle soit déchargée.
- 3. NE JAMAIS laisser décharger complètement la batterie** sous peine de perdre 20 % de sa capacité, voir sa perte totale! Si la tension devient trop faible, le circuit interne n'est plus alimenté et il sera impossible de recharger la batterie !
4. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée, il est recommandé de charger la batterie à 40% et de la vérifier/charger une fois par mois.

**\*\* LES BATTERIES NE SONT PAS GARANTIES \*\***

***Nous déclinons toute responsabilité pour des batteries endommagées prématurément suite au non-respect de ces règles de base.***

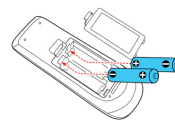
### DESCRIPTION DU DESSUS

1. Entrée MIC 1
2. Entrée MIC 2
3. Entrée AUX (câble jack 3,5 mm)
4. Entrée carte Micro SD

5. Entrée de la clé USB
6. Entrée 9Vdc 2A de l'adaptateur secteur
7. Voyant de charge
8. Interrupteur Marche/arrêt
9. Contrôle du volume principal & Réglage des aigus et des basses de la sortie générale.
10. Sélecteur de source d'entrée : Appuyez sur cette touche pour passer d'un mode à l'autre : Entrée ligne, USB/TF, Bluetooth.
11. Menu: Appuyez une fois: "t" s'affiche. Tournez la molette (9) pour régler les hautes fréquences. Appuyez 2 fois: "b" s'affiche. Tournez la molette (9) pour régler les basses fréquences. Appuyez 3 fois: "EC" s'affiche. Tournez la molette (13) pour régler l'écho du microphone. Appuyez 4 fois: "Cd" s'affiche: Tournez la molette (13) pour régler le delay du microphone. Appuyez 5 fois: "Ct" s'affiche: Tournez la molette (13) pour régler les hautes fréquences du microphone. Appuyez 6 fois: "Cb" s'affiche. Tournez la molette (13) pour régler les basses fréquences du microphone.
12. Allumage/extinction de la lumière LED : Appuyez sur cette touche pour faire défiler les différents effets lumineux et éteindre l'effet lumineux.
13. Contrôle du volume du micro: tournez la molette pour augmenter ou diminuer la valeur. En conjonction avec le bouton "M", vous pouvez régler l'écho, les graves et les aigus des micros.
14. Titre précédent
15. Appui court pour lecture/pause en mode USB/TF/Bluetooth.
16. Appui court pour sélectionner la chanson suivante.  
En mode Bluetooth: Appui long pour activer la fonction TWS

## INSTALLATION DES PILES

Retirez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande et insérez 2 piles AAA (LR3) en respectant la bonne polarité.



## RECOMMANDATIONS POUR LES PILES



*Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées. Tenir les piles à l'abri d'une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires.*

*Lorsque les piles ne sont pas utilisées, retirez-les pour éviter les dommages causés par des fuites ou la corrosion de la pile.*

**ATTENTION:** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique. Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

## TELECOMMANDE

1. Mute : coupe le son dans n'importe quel mode
2. Mode : Appuyez brièvement pour passer au mode BT/LINE/USB/TF/.
3. Répéter une chanson, répéter toutes les chansons
4. Chanson précédente
5. Lecture / Pause
6. Chanson suivante
7. ECHO + / - du microphone
8. TREBLE + / - du microphone
9. BASS + / - du microphone
10. Master TREBLE + / -
11. Volume Master + / -
12. Volume MICRO + / -
13. Master BASS + / -
14. Touches numériques : En mode USB/TF, entrez directement le numéro de la chanson souhaitée.
15. Mode d'égalisation du son : pop, rock, jazz, classique, flat
16. Fonction d'enregistrement : En mode USB/TF, appuyez sur la touche "REC" pour enregistrer.

## SELECTEUR D'ENTREE

Appuyez sur la touche 11 de l'appareil ou 2 de la télécommande et sélectionnez BLUETOOTH (BLUE s'affiche), USD/SD (uniquement si les entrées USB ou TF sont connectées) ou AUX (LINE s'affiche).



## REGLAGE DE VOLUME GENERAL

Tournez le contrôle du volume (9) sur l'appareil, ou appuyez sur l'un des boutons (11) de la télécommande pour régler le volume global de lecture.

## REGLAGE MASTER DES GRAVES ET AIGUS

Appuyez sur la touche "M" (11) sur l'appareil jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche. Tournez la molette (9) pour ajuster le réglage au niveau souhaité.

## REGLAGE DE VOLUME MICRO

Tournez le contrôle du volume (13) sur l'appareil, ou appuyez sur l'un des boutons (12) de la télécommande pour régler le volume des micros.

## REGLAGE DE L'ECHO, DU DELAY, DES GRAVES ET AIGUS DU MICRO

Appuyez 3 fois sur le bouton "M" (11) pour afficher EC. Tournez la molette (13) pour régler l'effet d'écho du microphone.

Appuyez 4 fois sur le bouton « M » pour afficher Cd : Tournez la molette (13) pour régler le delay des micros. Appuyez 5 fois sur le bouton « M » pour afficher Ct : Tournez la molette (13) pour régler les hautes fréquences des microphones.

Appuyez 6 fois sur le bouton "M" pour afficher Cb : Tournez la molette (13) pour régler les basses fréquences des micros

*Note: l'effet d'écho ne fonctionne que sur l'entrée micro.*

## CONTROLE DE L'EFFET LUMINEUX

Appuyez sur le bouton lumière (12) sur l'appareil ou (16) sur la télécommande pour faire défiler les différents effets lumineux et éteindre la lumière.

## PRE-EQUALIZER

Le système dispose d'un système d'égalisation audio prédéfini. Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ de la télécommande pour sélectionner l'une des 5 égalisations audio disponibles et celle qui convient le mieux à la reproduction sonore actuelle.

## FONCTION BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande jusqu'à ce que BLUE s'affiche et clignote.

1. Placez le téléphone portable à moins de 1 mètre
2. Activez la fonction de recherche BT sur votre téléphone portable pour rechercher l'appareil BT. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation pour plus de détails
3. Sélectionnez COLUMBA600 dans la liste des appareils trouvés.
2. Appuyez brièvement sur le bouton PLAY/PAUSE ►|| pour lire ou mettre en pause la musique. Appuyez brièvement sur le bouton « ◀◀ » ou « ▶▶ » pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

## MODE AUX:

Appuyez sur le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande jusqu'à ce que AUX soit sélectionné. Jouez la musique de l'appareil connecté à l'entrée AUX via une prise jack 3,5 mm.

## MODE USB / MICRO-SD:

1. Insérez un périphérique USB ou TF et le bouton MODE pour sélectionner le mode « USB » ou « TF ». L'enceinte lira et jouera automatiquement la musique de l'appareil connecté.
2. Appuyez brièvement sur le bouton « ►|| » pour mettre en pause ou lire.
3. Appuyez brièvement sur le bouton « ◀◀ » pour passer à la chanson précédente.
4. Appuyez brièvement sur le bouton « ▶▶ » pour passer à la chanson suivante.
5. Appuyez sur le bouton Répéter (3) de la télécommande ou (10) sur l'appareil. L'écran affichera "ONE" et la chanson passera en continu. Appuyez deux fois et l'écran affichera "ALL". Toutes les chansons sur la clé USB/microSD seront lues en continu.

## MODE TWS

1. Allumez les 2 haut-parleurs (COLUMBA600) et sélectionnez le mode Bluetooth.
2. Maintenez le bouton SUIVANT ▶▶ enfoncé sur l'un des 2 haut-parleurs. Vous entendrez un bip. Cela devient le haut-parleur principal (canal gauche) qui recherchera et se connectera automatiquement à l'autre haut-parleur (canal droit). Après la connexion, vous entendrez un bip sonore.
3. Allumez votre appareil Bluetooth et placez-le à proximité de l'enceinte (à moins de 1 mètre).
4. Sélectionnez « COLUMBA600 » dans la liste des appareils trouvés.
5. Vous pouvez maintenant écouter les chansons de votre appareil Bluetooth en son stéréo.

6. En mode TWS, les manipulations sur le haut-parleur principal affecteront l'autre haut-parleur. Par exemple. réglage du volume, chanson précédente/suivante, lecture/pause et mise sous/hors tension.

*Note: Si les haut-parleurs ne se connectent pas, éteignez-les tous les deux et répétez les étapes 1, 2 et 3. La fonction TWS ne fonctionne qu'entre enceintes portant le même nom Bluetooth*

## ENREGISTREMENT VOCAL

L'appareil peut enregistrer la voix du microphone sur une clé USB ou une carte microSD. Il créera automatiquement un dossier appelé 'Record' sur la clé USB où il stockera tous les fichiers d'enregistrement.

1. Allumez l'appareil
2. Insérez une clé USB ou une carte microSD dans la prise.
3. Sélectionnez le mode USB ou TF via le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande.
4. Appuyez sur le bouton REC de la télécommande pour démarrer l'enregistrement. L'écran affichera "REC" et le compteur de temps commencera.
5. Appuyez à nouveau sur REC pour arrêter l'enregistrement. L'appareil lit automatiquement le fichier enregistré.

*Note: Vous ne pouvez enregistrer que la voix. Pendant l'enregistrement, certaines commandes sont désactivées. Elles reprendront leur fonction normale lorsque l'enregistrement sera arrêté.*

## DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Problème	Cause possible	Solution
Absence de son lors de la mise sous tension	Pas de source d'entrée Volume complètement baissé Annonce vocale désactivée USB/SD n'est pas branché	Branchez un signal de niveau ligne Réglez le volume Activez la fonction annonce vocale Insérez une clé USB/ carte microSD
Distorsion du son	Volume trop fort Erreur du fichier audio	Baissez le volume Vérifiez le fichier audio et choisissez un autre
Pas de son du Microphone	Microphone mal branché Microphone n'est pas sous tension Le volume du micro est réglé au minimum	Branchez fermement le micro Mettez le micro sous tension Réglez le volume du microphone
Pas de son de l'entrée USB/SD	Format non compatible La clé USB/carte SD n'a pas été correctement insérée	La musique doit être au format MP3 Insérez correctement la clé USB/carte SD
L'indicateur CHARGE clignote en rouge lorsque la batterie est faible	L'adaptateur secteur n'est pas correctement branché	Cela n'affecte pas le système sono. Le voyant de charge indique uniquement si l'appareil est en charge
La batterie ne se charge pas correctement et ne fonctionne que pendant très peu de temps	Branchez le cordon d'alimentation pour charger la batterie La batterie n'est pas complètement chargée La batterie est morte	Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement connecté Prolongez le temps de charge. Normalement, il faut 6 à 8 heures pour charger complètement la batterie. Remplacez la batterie par une nouvelle avec exactement les mêmes spécifications
Bruits parasites dans le haut-parleur	Microphone trop proche du haut-parleur Micro allumé mais pas utilisé Le volume micro est trop fort Téléphone portable trop près du haut-parleur Trop près d'un équipement qui provoque des interférences	Gardez le microphone à 2 m du haut-parleur Éteignez le microphone s'il n'est pas utilisé Réduire le volume du micro Gardez le mobile loin du haut-parleur pendant les appels Éloignez l'enceinte des autres équipements sans fil

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation .....9V= 2.0A par l'adaptateur secteur fourni

Woofers .....	2 x 6.5"/16 cm
Puissance .....	600W
Batterie intégrée.....	Lithium 7.4V 3600mAh
Bande de fréq. BT .....	2402-2480MHz
Puissance d'émission RF maximale .....	1.56dBm
Dimensions .....	260 x 270 x 640mm
Poids .....	6.3kg

#### EXTERNAL POWER SUPPLY WITH MAINS ADAPTOR

#### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE AVEC ADAPTATEUR :

ErP Directive 2009/125/EC, règlement CE 2019/1782

Importer/ Importateur	Lotronic SA - Rue . Englert 17 - Bt 2 - B-1480 Tubize
Company reg. n°/ Siret	75110090000016
Brand / Marque	IBIZA
Model / Modèle	QD-A0902000EU
Input voltage / Tension d'entrée	100-240V~
Input AC frequency / Fréquence CA d'entrée	50/60 Hz
Output voltage / Tension de sortie	9.0 V
Output current / Courant de sortie	2.0 A
Output power / Puissance de sortie	18.0 W
Average active efficiency Efficacité active moyenne	86.29%
Efficiency at 10% load / Rendement à faible charge :	81.98%
No-load power consumption / Consommation électrique à vide	0.08 W

## AKKUBETRIEBENE PARTY BOX 2X 6,5"/16CM - 600W

**Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durch und behalten Sie sie für spätere Bezugnahme auf.**

### ZEICHENERKLÄRUNG

 *Entspricht den Richtlinien der CE*

 *Nur für Innengebrauch*



*Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.*

### WICHTIGE SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung des beschriebenen Typs angeschlossen werden.
- Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Gehäuse fallen oder Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen.
- Entfernen Sie nicht die Abdeckung oder die Rückseite, da sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile befinden.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in tropischem Klima. Nur für den Einsatz in gemäßigtem Klima.
- Stellen Sie das Gerät bitte auf eine ebene und stabile Fläche. Stellen Sie das Gerät niemals auf eine instabile oder bewegliche Oberfläche. Personen könnten verletzt oder das Gerät durch Herunterfallen beschädigt werden.
- Bei Personen- und Sachschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für daraus resultierende Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Eigenmächtige Umbauten und/oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht gestattet.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Räumen zugelassen. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. in Badezimmern oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Das Gerät darf im Betrieb keinen extremen Temperaturen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf keinen starken Vibrationen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden.

### AKKU AUFLADEN

Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an. Der eingebaute Akku wird dann aufgeladen. Die Akkuladungsanzeige auf dem Frontdisplay zeigt die Akkusegmente an.

#### WICHTIGER HINWEIS FÜR GERÄTE MIT LITHIUM-ION-BATTERIEN

1. VOR der ersten Inbetriebnahme bitte die Batterie vollständig aufladen.
2. Nach jedem Gebrauch die Batterie aufladen. Nicht warten bis die Batterie entladen ist!
3. NIEMALS die Batterie vollständig entladen. Dadurch verliert sie 20% ihrer Kapazität und kann sogar unwiderruflichen Schaden nehmen! Unter einem gewissen Spannungspegel werden die Schaltungen nicht mehr versorgt und die Batterie kann dann gar nicht mehr aufgeladen werden.
2. Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie auf 40% ihrer Kapazität aufgeladen und einmal im Monat geprüft bzw. nachgeladen werden.

**Bitte befolgen Sie diese Hinweise, um die Batterie lange in gutem Zustand zu erhalten.**

**\*\* BATTERIEN SIND VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSEN \*\***

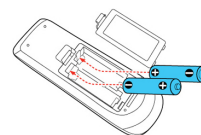
**Wir übernehmen keine Haftung für Batterien, die durch die Nichtbeachtung dieser Grundregeln Schaden genommen haben.**

## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE AUF DER OBERSEITE

1. MIC 1-Eingang
2. MIC 2-Eingang
3. AUX-Eingang (3,5mm-Klinkenkabel)
4. Mikro-SD-Karteneingang
5. USB-Stick-Eingang
6. 9Vdc 2A Eingang für Netzadapter
7. Ladeanzeige
8. Ein-/Ausschalter
9. LAUTSTÄRKE-/HÖHEN-/BASS-Regler der Gesamtausgabe
10. Eingangswahltaste: Drücken, um zwischen Line-In, USB/TF und Bluetooth zu wechseln
11. M: 1-mal drücken: „t“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (9), um die hohen Frequenzen einzustellen. 2-mal drücken: „b“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (9), um die niedrigen Frequenzen einzustellen. 3-mal drücken: „EC“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (13), um das Mikrofonecho einzustellen. 4-mal drücken, um Cd anzuzeigen: Drehen Sie den Drehknopf (13), um das Mikrofon-delay einzustellen. 5-mal drücken: „Ct“ wird angezeigt: Drehen Sie den Drehknopf (13), um die hohen Frequenzen des Mikrofons einzustellen. 6-mal drücken: „Cb“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (13), um die niedrigen Frequenzen des Mikrofons einzustellen
12. LED-Licht ein/aus: Drücken, um zwischen den verschiedenen Lichteffekten zu wechseln und den Lichteffekt auszuschalten.
13. MIKROFON-LAUTSTÄRKE/ECHO/DELAY: Drehen Sie diesen Knopf, um die Mikrofonlautstärke einzustellen. In Verbindung mit dem Knopf „M“ können Sie das Mikrofonecho, die Bässe und die Höhen einstellen.
14. Vorheriges Lied
15. Kurz drücken, um im USB-/TF-/Bluetooth-Modus abzuspielen/anzuhalten.
16. Kurz drücken, um das nächste Lied auszuwählen. Im Bluetooth-Modus: Lang drücken, um die TWS-Funktion zu aktivieren

## EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet von der Rückseite der Fernbedienung ab und setzen Sie 2x AAA-Batterien polungsrichtig ein.



## HINWEISE FÜR BATTERIEN



*Dieses Symbol weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen. Akkus und Batterien niemals Hitze, Sonne, Feuer u.ä. aussetzen.*

*Bei längerem Nichtgebrauch, Akkus bzw. Batterien entfernen, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.*

**ACHTUNG:** *Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.*

## WARNUNGEN IM UMGANG MIT BATTERIEN

*Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen. Wenn Sie Zweifel haben, ob die Batterie verschluckt oder in irgendein anderes Körperteil eingeführt wurde, rufen Sie sofort ärztliche Hilfe. Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.*

## FERNBEDIENUNG

1. Stummschaltung des Tons in jedem Modus
2. Mode: Kurz drücken, um in den BT/LINE/USB/TF-Modus zu wechseln.
3. Einen Song wiederholen, alle Songs wiederholen
4. Vorheriger Song
5. Wiedergabe / Pause
6. Nächster Song
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE-Einstellung des Master-Ausgangs
11. MASTER-Lautstärkeeinstellung
12. MIC-Lautstärkeeinstellung
13. BASS-Einstellung des Master-Ausgangs
14. Zifferntasten: Im USB/TF-Modus direkt die Nummer des gewünschten Songs eingeben
15. EQ-Soundmodus: Pop, Rock, Jazz, Klassik, Flat
16. Aufnahmefunktion: Im USB/TF-Modus „REC“-Taste drücken, um aufzunehmen

## EINGANGSWAHLSCHALTER

Drücken Sie die Taste 10 am Gerät oder 2 auf der Fernbedienung und wählen Sie BLUETOOTH (BLUE wird angezeigt), USD/SD (nur wenn die USB- oder TF-Eingänge verbunden sind) oder AUX (LINE wird angezeigt).

## LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Drehen Sie den Lautstärkereglern 9 am Gerät oder drücken Sie die Tasten 11 auf der Fernbedienung, um die Gesamtwiedergabelautstärke einzustellen.

## PRE-EQUALIZER

Das System verfügt über einen internen Equalizer. Drücken Sie wiederholt die EQ-Taste auf der Fernbedienung, um eine der 5 verfügbaren Audio-Equalizer auszuwählen, die am besten zur aktuellen Tonwiedergabe passt.

## BASS / TREBLE EINSTELLUNG

Drücken Sie die M-Taste (11) am Gerät einmal, um die Höhen einzustellen, und zweimal, um die Bässe einzustellen. Drehen Sie den Master Lautstärkereglern (9), um den gewünschten Pegel einzustellen.

## ECHO, TREBLE UND BASS EINSTELLUNG DES MIKROFONS (11 + 13)

Drücken Sie die Taste „M“ (11) 3-mal: „EC“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (13), um das Mikrofoncho einzustellen. 4-mal drücken, um Cd anzuzeigen: Drehen Sie den Drehknopf (13), um das Mikrofon-delay einzustellen. 5-mal drücken: „Ct“ wird angezeigt: Drehen Sie den Drehknopf (13), um die hohen Frequenzen des Mikrofons einzustellen. 6-mal drücken: „Cb“ wird angezeigt. Drehen Sie den Drehknopf (13), um die niedrigen Frequenzen des Mikrofons einzustellen

*Hinweis: Der Echoeffekt funktioniert nur mit dem Mikrofoneingang.*

## LED BELEUCHTUNG

Drücken Sie die Lichttaste (12), um die verschiedenen Lichteffekte zu wählen und das Licht auszuschalten.

## BLUETOOTH FUNKTION

Drücken Sie die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis BLUE angezeigt wird und blinkt.

1. Das Smartphone muss sich in der Nähe der Box befinden.
2. Aktivieren Sie die BT-Suchfunktion Ihres Mobiltelefons, um nach dem Gerät zu suchen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung
3. Wählen Sie COLUMBA600 in der Liste der gefundenen Geräte aus.
2. Drücken Sie kurz die PLAY/PAUSE-Taste ►||, um die Musik abzuspielen oder anzuhalten. Drücken Sie kurz die Taste „◀◀“ oder „▶▶“, um den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen.

## AUX MODUS:

Drücken Sie die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis AUX ausgewählt ist. Spielen Sie die Musik des am AUX-Eingang angeschlossenen Geräts über eine 3,5mm-Klinke ab.

## USB / MICRO-SD MODUS:

1. Stecken Sie ein USB- oder TF-Gerät ein und drücken Sie die MODE-Taste, um den „USB“- oder „TF“-Modus auszuwählen. Das Gerät liest automatisch die Musik des angeschlossenen Geräts und spielt sie ab.
2. Drücken Sie kurz die Taste „▶||“, um zu pausieren oder abzuspielen.
3. Drücken Sie kurz die Taste „◀◀“, um zum vorherigen Song zu gelangen.
4. Drücken Sie kurz die Taste „▶▶“, um zum nächsten Lied zu wechseln.
5. Drücken Sie die Repeat-Taste (10) auf der Fernbedienung. Das Display zeigt "ONE" an und der Titel wird kontinuierlich abgespielt. Drücken Sie zweimal und das Display zeigt "ALL" an. Alle Songs auf dem USB/SD werden kontinuierlich abgespielt.

## TWS MODUS

1. Schalten Sie die 2 Lautsprecher (COLUMBA600) ein und wählen Sie den Bluetooth-Modus.
2. Halten Sie die NEXT ►► Taste an einem der 2 Lautsprecher gedrückt. Sie hören einen Piepton. Dies wird der Hauptlautsprecher (linker Kanal), der automatisch den anderen Lautsprecher (rechter Kanal) sucht und sich mit ihm verbindet. Nach der Verbindung hören Sie einen Piepton.
3. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein und stellen Sie es in die Nähe des Lautsprechers (innerhalb von 1M).
4. Wählen Sie 'COLUMBA600' in der Liste der gefundenen Geräte aus.
5. Jetzt können Sie die Songs von Ihrem Bluetooth-Gerät in Stereoton anhören.
6. Im TWS-Modus wirken sich Einstellungen am Hauptlautsprecher auf den anderen Lautsprecher aus. Z.B. Lautstärkeregelung, vorheriges/nächstes Lied, Wiedergabe/Pause und Ein-/Ausschalten.

*Hinweis: Wenn die Lautsprecher nicht gekoppelt werden, schalten Sie beide aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3. Die TWS-Funktion funktioniert nur zwischen Lautsprechern mit demselben Bluetooth-Namen*

## AUFNAHME (REC)

Das Gerät kann Stimme vom Mikrofon auf einem USB-Stick oder einer microSD-Karte aufnehmen. Es erstellt automatisch einen Ordner namens 'Record' auf dem USB-Stick, in dem alle Dateien gespeichert werden.

1. Gerät einschalten
2. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine microSD-Karte in die Buchse.
3. Wählen Sie den USB- oder SD-Modus über die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung.
4. Drücken Sie die REC-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Aufnahme zu starten. Das Display zeigt "REC" an und der Zeitzähler wird gestartet.
5. Drücken Sie erneut REC, um die Aufnahme zu stoppen. Das Gerät spielt die aufgenommene Datei automatisch ab.

*Hinweis: Sie können nur Stimme aufnehmen. Während der Aufnahme sind einige Bedienelemente deaktiviert; sie nehmen ihre normale Funktion wieder auf, wenn die Aufnahme gestoppt wird.*

## FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton beim Einschalten	Keine Eingangsquelle Lautstärke zu schwach eingestellt Ansagefunktion ausgeschaltet Kein USB/SD Medium angeschlossen	Line-Signal anschließen Lautstärke einstellen Ansagefunktion mit MODE Taste aktivieren USB/SD Medium anschließen
Verzerrter Klang	Lautstärke zu hoch Beschädigte Audiodatei	Lautstärke mindern Audiodatei prüfen und wechseln
Kein Ton vom Mikrofon	Mikrofon nicht gut angeschlossen Mikrofon nicht eingeschaltet Mikrofonlautstärke ganz heruntergefahren	Mikrofonbuchse fest einstecken Mikrofon einschalten Mikrofonlautstärke erhöhen
Kein Ton vom USB/SD Medium	Falsches Musikdateiformat USB/SD Medium nicht richtig eingesteckt	Musikdateien sollten im MP3 Format sein USB/SD Medium fest einstecken
Die CHARGE-Anzeige blinkt rot, wenn der Akku schwach ist	Netzteil ist nicht richtig eingesteckt	Dies hat keinen Einfluss auf das Lautsprechersystem. Die Lade-LED ist nur ein Hinweis darauf, ob der Akku geladen wird
Der Akku lädt nicht richtig und funktioniert nur sehr kurze Zeit	Schließen Sie das Netzkabel an, um den Akku aufzuladen Akku ist nicht vollständig geladen Die Batterie ist leer	Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist Ladezeit verlängern. Normalerweise dauert es 6-8 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue mit genau den gleichen Spezifikationen
Störgeräusche im Lautsprecher	Mikrofon zu dicht am Lautsprecher Mikrofon ist eingeschaltet, aber nicht in Betrieb Mikrofon zu laut eingestellt Handy zu dicht am Lautsprecher Störgeräusche verursachende Geräte befinden sich in der Nähe des Lautsprechers	Nicht den Mikrofonkopf auf den Lautsprecher richten Mikrofon bei Nichtgebrauch ausschalten Mikrofonlautstärke mindern Handy während Anrufen nicht in Lautsprechernähe lassen Lautsprecher nicht in der Nähe von Geräten lassen, die Störungen verursachen können

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung .....	9V= 2.0A über das mitgelieferte Netzteil
Tieftöner .....	2 x 6,5"/16cm
Leistung .....	600W
Eingebauter Lithium-Ionen-Akku .....	7,4V= 3.6Ah
BT-Frequenzband .....	2402-2480MHz
Maximale HF-Emissionsleistung .....	1.56dBm
Impedanz .....	2 Ohm
Abmessungen .....	260 x 270 x 640 mm
Gewicht.....	6.3kg


## STAND-ALONE ACTIEFBOX MET LED 2 X 6.5"/16CM - 600W


### INTRODUCTIE

Gefeliciteerd voor de aankoop van onze luidspreker

### VERKLARING VAN DE TEKENS

#### Correcte verwijdering van dit product

 Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikt apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamelssystemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

 Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

 Alléén voor gebruik binnenshuis

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een voeding van het beschreven type.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u dit apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen vallen of dat er via openingen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Verwijder de kap of achterkant niet, omdat er zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat bevinden.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet als open vlambron, zoals brandende kaarsen.
- Gebruik het apparaat niet in een tropisch klimaat. Alleen voor gebruik in gematigde klimaten.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel platform. Plaats het apparaat nooit op een onstabiel of verplaatsbaar oppervlak. Personen kunnen gewond raken of het apparaat kan beschadigd raken als het valt. Garantieclaims vervallen indien schade ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen die is veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervallen garantieclaims.
- Ongeautoriseerde ombouw en/of wijzigingen van het apparaat zijn om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) niet toegestaan.
- Het apparaat is alleen goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, zoals in badkamers of nabijgelegen zwembaden.
- Het apparaat mag tijdens gebruik niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen (< +5°C / > +35°C).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.

### DE BATTERIJ OPLADEN

Sluit de netstekker aan op een stopcontact en de ingebouwde batterij begint met opladen. De batterijlaadindicator op het voorste display toont de batterijsegmenten.

#### VOOR APPARATEN DIE LITHIUM-ION BATTERIJEN BEVATTEN

1. **ALVORENS** u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, **laad de batterij geheel op**.
2. Laad de batterij na elk gebruik regelmatig op. **Wacht niet tot het is ontladen!**
3. **NOOIT de batterij volledig ontladen!** Anders verliest het 20% van zijn capaciteit of is het zelfs volledig beschadigd! Als de spanning te laag wordt, worden de interne circuits niet meer gevoed en het is onmogelijk om de batterij opnieuw op te laden!
4. Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, **LAAD DE BATTERIJ TOT 40% VAN HAAR CAPACITEIT OP** en controleer / laad ze eenmaal per maand.

**DE LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ IS AFHANKELIJK VAN HET NALEVEN VAN DEZE AANBEVELINGEN.**



**\*\* BATTERIJEN ZIJN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE \*\***

**WIJ ZIJN NIET AANSPRAKELIJK VOOR BESCHADIGDE BATTERIJEN ALS GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DEZE BASISREGELS.**

**OMSCHRIJVING VAN HET BOVENPANEEL**

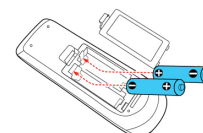
1. MIC 1-ingang
2. MIC 2-ingang
3. AUX-ingang (3,5 mm jackkabel)
4. Micro SD-kaartingang
5. USB-stickingang
6. 9Vdc 2A-ingang voor netadapter
7. Laadindicator
8. Aan/uit-schakelaar
9. VOLUME/TREBLE/BASS-regeling van de algehele output
10. Ingangselectieknop: Druk om te schakelen tussen Line in, USB/TF, Bluetooth
11. M: Druk eenmaal: "t" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (9) om de hoge frequenties aan te passen. Druk 2 keer: "b" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (9) om de lage frequenties aan te passen. Druk 3 keer: "EC" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de microfoonecho aan te passen. Druk 4 keer: "Cd" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de microfoon delay aan te passen. Druk 5 keer: "Ct" wordt weergegeven: Draai aan de draaiknop (13) om de hoge frequenties van de microfoon aan te passen. Druk 6 keer: "Cb" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de lage frequenties van de microfoon aan te passen
12. LED-lampje aan/uit: Druk om te schakelen tussen de verschillende lichteffecten en het lichteffect uit te schakelen.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Draai aan deze knop om het microfoonvolume aan te passen. In combinatie met de knop "M" kunt u de microfoon echo, bas en treble instellen.
14. Vorig nummer
15. Kort indrukken om af te spelen/pauzeren in USB/TF/Bluetooth-modus.
16. Kort indrukken om het volgende nummer te selecteren. In Bluetooth-modus: Lang indrukken om de TWS-functie te activeren

**AFSTANDSBEDIENING**

1. Dempt het geluid in elke modus
2. MODE: Kort indrukken om naar de BT/LINE/USB/TF/-modus te gaan.
3. Eén nummer herhalen, alle nummers herhalen
4. Vorig nummer
5. Afspelen/pauzeren
6. Volgend nummer
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE-aanpassing van master-uitgang
11. MASTER-volume-aanpassing
12. MIC-volume-aanpassing
13. BASS-aanpassing van master-uitgang
14. Numerieke toetsen: Voer in USB/TF-modus direct het nummer van het gewenste nummer in
15. EQ-geluidsmodus: pop, rock, jazz, klassiek, vlak
16. Opnamefunctie: Druk in USB/TF-modus op de knop "REC" om op te nemen

**BATTERIJEN PLAATSEN**

Verwijder het deksel van het batterij vak en plaats 2 AAA batterijen met de juiste poling in het vak



**ADVIES VOOR BATTERIJEN**



*Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponereerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.*

**WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN**

*Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Tegen hitte beschermen. Bij langere niet-gebruik batterijen uit het vak verwijderen.*

*Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts*

*De meegeleverde afstandsbediening bevat batterijen. In geval van inslikken kan het binnen slechts 2 uren ernstige interne*

*brandwonden veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.*

*Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen.*

*Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.*

## AFSTANDBEDIENING

1. Stroom AAN / Stand-by
2. Dempt het geluid in elke modus
3. Opnamefunctie: Druk in de USB/TF-modus op de knop "REC" om op te nemen
4. Modus: Druk kort om naar de BT/LINE/USB/TF/-modus te gaan.
5. Hoofdvolume +
6. Vorig nummer
7. Volgende liedje
8. Speel pauze
9. Hoofdvolume -
10. Herhaal één nummer, herhaal alle nummers
11. EQ-geluidsmodus: pop, rock, jazz, classic, flat
12. Cijfertoetsen: Voer in USB/TF-modus direct het nummer van het gewenste nummer in

## INGANGSKEUZESCHAKELAAR

Druk op de knop 10 op het toestel of 2 op de afstandsbediening en selecteer BLUETOOTH (BLAUW wordt weergegeven), USD/SD (alleen als de USB- of TF-ingangen zijn aangesloten) of AUX (LINE wordt weergegeven).

## VOLUME INSTELLING

Draai aan de volumeregelaar 9 op het apparaat of druk op de knoppen 11 op de afstandsbediening om het algehele afspeelvolumen aan te passen

## PRE-EQUALIZER

Het systeem heeft een vooraf ingesteld audio eq systeem. Druk herhaaldelijk op de EQ-knop op de afstandsbediening om een van de 5 beschikbare audio-equalizers te selecteren die het beste bij de huidige muziek passen.

## BAS / TREBLE INSTELLING

Druk één keer op de M-knop (11) op het apparaat om de hoge tonen aan te passen en twee keer om de lage tonen aan te passen.

## MICROFOON ECHO / TREBLE / BAS INSTELLING (11 + 13)

Druk 3 keer: "EC" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de microfoonecho aan te passen.

Druk 4 keer: "Cd" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de microfoon delay aan te passen.

Druk 5 keer: "Ct" wordt weergegeven: Draai aan de draaiknop (13) om de hoge frequenties van de microfoon aan te passen.

Druk 6 keer: "Cb" wordt weergegeven. Draai aan de draaiknop (13) om de lage frequenties van de microfoon aan te passen

*Let op: het echo-effect werkt alleen op de microfooningang.*

## LED LICHT SCHAKELAAR

Druk op de lichtknop (12) om door de verschillende lichteffecten te bladeren en het licht uit te schakelen.

## BLUETOOTH FUNCTIE

Druk op de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening totdat BLUE wordt weergegeven en knippert.

1. Plaats de mobiele telefoon binnen 1 meter
2. Activeer de BT-zoekfunctie op uw mobiele telefoon om naar het BT-apparaat te zoeken. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details
3. Selecteer COLUMBA600 in de lijst met gevonden apparaten.
4. Druk kort op de PLAY/PAUSE-knop ►|| om de muziek af te spelen of te pauzeren. Druk kort op de knop "◀◀" of "▶▶" om het vorige of volgende nummer te selecteren.

## AUX MODUS:

Druk op de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening totdat LINE is geselecteerd. Speel de muziek af van het apparaat dat is aangesloten op de AUX-ingang via een 3,5 mm-jack.

## USB / MICRO-SD MODUS:

1. Plaats een USB- of TF-apparaat en druk op de MODE-knop om de modus "USB" of "TF" te selecteren. Het apparaat zal automatisch de muziek op het aangesloten apparaat lezen en afspelen.

2. Druk kort op de "▶||"-knop om te pauzeren of af te spelen.
3. Druk kort op de "◀◀"-knop om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de "▶▶"-knop om naar het volgende nummer te gaan.
5. Druk op de herhaalknop (10) op de afstandsbediening. Op het display verschijnt "ONE" en het nummer wordt continu afgespeeld. Druk twee keer en het display toont "ALL". Alle nummers op de USB/SD worden continu afgespeeld.

### TWS MODUS

1. Schakel de 2 luidsprekers (COLUMBA600) in en selecteer Bluetooth-modus.
2. Houd de NEXT ▶▶ knop op een van de 2 luidsprekers ingedrukt. U hoort een pieptoon. Dit wordt de hoofd-luidspreker (linkerkanaal) die automatisch zoekt en verbinding maakt met de andere luidspreker (rechterkanaal). Na het aansluiten hoort u een pieptoon.
3. Schakel uw Bluetooth-apparaat in en plaats het dicht bij de luidspreker (binnen 1 meter).
4. Selecteer 'COLUMBA600' in de lijst met gevonden apparaten.
5. Nu kunt u in stereo naar de nummers van uw Bluetooth-apparaat luisteren.
6. In de TWS-modus hebben manipulaties aan de hoofd-luidspreker invloed op de andere luidspreker. bijv. volumeregeling, vorige/volgende nummer, afspelen/pauzeren en aan/uit.

*Opmerking: Als de luidsprekers niet koppelen, schakelt u ze allebei uit en herhaalt u stap 1, 2 en 3.*

*De TWS-functie werkt alleen tussen luidsprekers met dezelfde Bluetooth-naam*

### STEMOPNAME

Het apparaat kan stem van de microfoon opnemen op een USB-stick of microSD-kaart. Er wordt automatisch een map 'Record' op de USB-stick gemaakt waarin alle bestanden worden opgeslagen.

1. Schakel het apparaat in
2. Steek een USB-stick of een microSD-kaart in de aansluiting.
3. Selecteer USB- of SD-modus via de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening.
4. Druk op de REC-knop op het apparaat of de afstandsbediening om de opname te starten. Op het display verschijnt "REC" en de tijdteller begint.
5. Druk nogmaals op REC om de opname te stoppen. Het apparaat speelt het opgenomen bestand automatisch af.

*Opmerking: u kunt alleen stem opnemen. Tijdens het opnemen zijn sommige bedieningselementen gedeactiveerd; Ze zullen hun normale functie hervatten wanneer de opname wordt gestopt.*

### FOUDDIAGNOSE

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid	Geen ingangsgeluidsbron Volumeknop in de laagste stand Voice prompt is deactiveerd USB/SD niet aangesloten	Sluit een lijnsignaal aan Pas het volume aan Activeer de voice prompt Plaats een USB/SD-kaart
Vervorming van het geluid	Volume te luid Audiobestand defect	Zet het volume lager Controleer en wijzig het audiobestand
Geen geluid van de microfoon	Microfoon niet volledig aangesloten Microfoon niet aan Microfoonvolume is te laag	Sluit de microfoon volledig aan Microfoon aanzetten Microfoonvolume aanpassen
Geen geluid van de USB-stick/TF kaart	Incompatibel bestandformaat USB/SD-kaart niet goed geplaatst	Bestandformaat moet MP3 zijn Plaats de USB/SD-kaart op de juiste manier
De CHARGE-indicator knippert rood als de batterij bijna leeg is	Netadapter is niet goed aangesloten	Dit heeft geen invloed op het luidsprekersysteem. Het oplaadlampje geeft alleen aan of het apparaat aan het opladen is
De batterij laadt niet goed op en werkt maar heel kort	Sluit het netsnoer aan om de batterij op te laden Batterij is niet volledig opgeladen De batterij is leeg	Controleer of het netsnoer goed is aangesloten Verleng de oplaadtijd. Normaal gesproken duurt het 6-8 uur om de batterij volledig op te laden. Vervang de batterij door een nieuwe met exact dezelfde specificaties

<p>Luidspreker maakt geluid</p>	<p>Microfoon te dicht bij de luidspreker          Microfoon is ingeschakeld maar niet in gebruik          Microfoonvolume te luid          Mobiele telefoon te dicht bij de luidspreker          Te dicht bij de apparatuur die interfereert met de luidspreker</p>	<p>Laat de microfoon niet naar de luidspreker wijzen!          Schakel de microfoon uit als deze niet in gebruik is          Verlaag het microfoonvolume          Houd mobiel uit de buurt van de luidspreker tijdens gesprekken          Houd de luidspreker uit de buurt van andere storingsbronnen</p>
---------------------------------	---	---

## SPECIFICATIES

Voeding .....	9V= via de meegleverde netadapter
Woofers .....	2 x 6.5"/16 cm
Vermogen .....	600W
Ingebouwde batterij .....	Li-ion 7,4V= 3.6Ah
BT-freq. band .....	2402-2480MHz
Maximaal RF-emissievermogen .....	1.56dBm
Afmetingen .....	260 x 270 x 640 mm
Gewicht .....	6.3kg

## ALTAVOZ ACTIVO AUTONOMO 16CM 600W

### INTRODUCCION

Queremos agradecerle la compra de este altavoz.

### EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS



Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal, han de ser reciclados en un lugar destinado a ello.



Pregunte a las autoridades locales, por el punto más cercano a su domicilio.



Conforme con los requisitos de la norma CE



Este producto, es adecuado solo para uso en interiores

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente este manual que contiene informaciones importantes de la instalación, uso y mantenimiento de este equipo.
- Conserve el manual para consultas futuras. Si el equipo cambia de propietario algún día
- Conecte el equipo a una toma de corriente adecuada.
- Tome todas las precauciones para que ningún objeto o líquido entre en el interior del equipo
- No abra la tapa del equipo o el panel trasero. El equipo no contiene ninguna pieza reemplazable por el usuario.
- Proteger de llamas como por ejemplo de una vela.
- No utilizar en climas tropicales, solo en climas templados.
- Mantenga el equipo a una distancia alrededor del equipo con respecto a cualquier otro objeto, mínima de 0.5m, para asegurar una ventilación suficiente y evitar sobrecalentamientos.
- Coloque el equipo en una plataforma nivelada y estable. Nunca coloque el aparato sobre una superficie inestable o móvil. Las personas pueden resultar heridas o el aparato puede resultar dañado si se cae.
- Respetar todas las instrucciones de seguridad y advertencias. Estas están incluidas en el manual y este manual ha de ser conservado.
- Declinamos cualquier responsabilidad por daños a bienes o personas debidos a una manipulación o el no respetar las instrucciones de seguridad. En ese caso, tampoco se aplicará el derecho de garantía.
- Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).
- No exponga el equipo a temperaturas extremas (<math><5^{\circ}\text{C}</math> / <math>>35^{\circ}\text{C}</math>) durante su funcionamiento
- Proteger de las vibraciones fuertes o estrés mecánico.

### CARGAR LA BATERIA

Conecte el enchufe de alimentación a una toma de CA y la batería incorporada comenzará a cargarse. El indicador de carga de la batería en la pantalla frontal mostrará los segmentos de la batería.

#### NOTA IMPORTANTE: PRODUCTOS CON BATERIAS DE LITIO-ION

1. **ANTES del primer uso, cargue COMPLETAMENTE la batería.**
  2. Recargue regularmente la batería después de cada uso, sin esperar a que estas se descargue
  3. **NUNCA permita que la batería se descargue por completo**, ya que perderá primeramente el 20% de su capacidad, para finalmente perder totalmente la capacidad de carga de la misma.
- Si la tensión es demasiado baja, el circuito no se podrá alimentar y será imposible recargar la batería.
2. Si usted no va a utilizar el equipo por un tiempo prolongado, se recomienda verificar y cargar la batería, al 40% aproximadamente, como mínimo una vez al mes
- La duración de la batería depende en buena parte de que siga estos consejos de utilización.

**\*\* LAS BATERIAS NO ESTAN CUBIERTAS POR LA GARANTIA\*\***

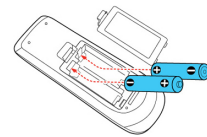
**No aceptamos ninguna responsabilidad por baterías dañadas prematuramente debido al incumplimiento de estas reglas básicas.**

## DESCRIPCION PARTE SUPERIOR

1. Entrada MIC 1
2. Entrada MIC 2
3. Entrada AUX (cable jack de 3,5 mm)
4. Entrada de tarjeta Micro SD
5. Entrada de memoria USB
6. Entrada de 9 V CC 2 A para adaptador de red
7. Indicador de carga
8. Encendido/apagado
9. Control de VOLUMEN/AGUDOS/GRAVES de la salida general
10. Botón selector de entrada: Pulse para alternar entre Entrada de línea, USB/TF, Bluetooth
11. M: Pulse una vez: se muestra "t". Gire el dial (9) para ajustar las frecuencias altas. Pulse 2 veces: se muestra "b".  
Gire el dial (9) para ajustar las frecuencias bajas. Pulse 3 veces: se muestra "EC". Gire el dial (13) para ajustar el eco del micrófono. Pulse 4 veces: se muestra "Cd": Gire el dial (13) para ajustar el delay del micrófono. Pulse 5 veces: se muestra "Ct": Gire el dial (13) para ajustar las frecuencias altas del micrófono. Pulse 6 veces: se muestra "Cb". Gire el dial (13) para ajustar las frecuencias bajas del micrófono
12. Encendido/apagado de la luz LED: presione para recorrer los distintos efectos de luz y apagar el efecto de luz.
13. VOLUMEN/ECO/RETARDO DEL MICRÓFONO: gire este botón para ajustar el volumen del micrófono. Junto con el botón "M", puede configurar el eco, los graves y los agudos del micrófono.
14. Canción anterior
15. Presione brevemente para reproducir/pausar en modo USB/TF/Bluetooth.
16. Presione brevemente para seleccionar la siguiente canción. En modo Bluetooth: presione prolongadamente para activar la función TWS

## INSTALACION DE LAS PILAS

Retire la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del mando a distancia e inserte 2 pilas AAA (LR3) respetando la polaridad.



## RECOMENDACIONES PARA LAS PILAS



*Este pictograma indica que las pilas y las Baterías usadas no deben ser tiradas a las basuras domésticas si no que deben ser llevadas a puntos de recogida para que puedan ser recicladas. Mantenga las pilas alejadas del calor excesivo tal como puede ser el Sol, el fuego o similares. Cuando las pilas no sean utilizadas, retírelas para evitar los daños causados por fugas o corrosión de las pilas.*

**ATENCIÓN:** Peligro de explosión si la pila no es cambiada correctamente. Reemplázala por una de idénticas características.  
**ADVERTENCIAS:** No ingiera la pila. Peligro de quemadura química. Conserve las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

*Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.*

*En caso de duda concerniente a si la pila puede haber sido tragada o introducida en cualquier parte del cuerpo, consulte inmediatamente a un médico.*

## MANDO A DISTANCIA

1. Silencia el sonido en cualquier modo.
2. Modo: Pulse brevemente para pasar al modo BT/LINE/USB/TF/.
3. Repetir una canción, repetir todas las canciones
4. Canción anterior
5. Reproducir/Pausar
6. Siguiente canción
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. Ajuste de TREBLE de la salida maestra
11. Ajuste de volumen MASTER
12. Ajuste de volumen MIC
13. Ajuste de BASS de la salida maestra
14. Botones numéricos: En el modo USB/TF, introduzca directamente el número de la canción deseada
15. Modo de sonido EQ: pop, rock, jazz, clásico, plano
16. Función de grabación: En el modo USB/TF, pulse el botón "REC" para grabar

### **BOTÓN SELECTOR DE ENTRADA**

Pulse el botón 10 en la unidad o 2 en el control remoto y seleccione BLUETOOTH (se muestra BLUE), USD/SD (solo si están conectadas las entradas USB o TF) o AUX (se muestra LINE).

### **AJUSTE DE VOLUMEN**

Gire el control de volumen 9 en la unidad, o presione los botones 11 en el control remoto para ajustar el volumen general de reproducción

### **PRE-EQUALIZER**

El sistema tiene un sistema de ecualización de audio preestablecido. Presione el botón EQ en el control remoto repetidamente para seleccionar una de las 5 ecualizaciones de audio disponibles y la que mejor se adapte a la música actual.

### **AJUSTE BASS / TREBLE**

Presione el botón MENU (11) en la unidad una vez para ajustar los agudos y dos veces para ajustar los graves.

### **EFFECTO MIC ECHO/DELAY/TREBLE/BASS**

Presione el botón MENÚ (11) 3 veces: se muestra "EC". Gire el dial (13) para ajustar el eco del micrófono.

Pulse 4 veces: se muestra "Cd": Gire el dial (13) para ajustar el delay del micrófono.

Pulse 5 veces: se muestra "Ct": Gire el dial (13) para ajustar las frecuencias altas del micrófono.

Pulse 6 veces: se muestra "Cb". Gire el dial (13) para ajustar las frecuencias bajas del micrófono

*Nota: el efecto de eco solo funciona en la entrada del micrófono.*

### **INTERRUPTOR DE LUZ LED**

Presione el botón de luz (12) para recorrer los distintos efectos de luz y apagar la luz.

### **FUNCIÓN BLUETOOTH**

Presione el botón MODE en la unidad o el control remoto hasta que se muestre BLUE y parpadee.

1. Coloque el teléfono celular a menos de 10 metros
2. Active la función de búsqueda BT en su teléfono celular para buscar el dispositivo BT. Consulte el manual del usuario para obtener más detalles.
3. Seleccione COLUMBA600 en la lista de dispositivos encontrados.
4. Presione brevemente el botón REPRODUCIR / PAUSA ► || para reproducir o pausar la música. Presione brevemente el botón "◀" o "▶" para seleccionar la pista anterior o siguiente.

### **MODO AUX:**

Presione el botón MODE en la unidad o el control remoto hasta seleccionar AUX. Reproduzca la música del dispositivo conectado a la entrada AUX a través de un conector de 3,5 mm.

### **MODO USB / MICRO-SD:**

1. Inserte un dispositivo USB o TF y presione el botón MODE para seleccionar el modo "USB" o "TF". La unidad leerá y reproducirá automáticamente la música en el dispositivo conectado.
2. Presione el botón "►||" brevemente para pausar o reproducir.
3. Presione brevemente el botón "◀" para ir a la canción anterior.
4. Presione brevemente el botón "▶" para ir a la siguiente canción.
5. Presione el botón Repetir (10) en el control remoto. La pantalla mostrará "ONE" y la pista se reproducirá de forma continua. Presione dos veces y la pantalla mostrará "ALL". Todas las canciones del USB / SD se reproducirán de forma continua.

### **MODO TWS**

1. Encienda los 2 altavoces (COLUMBA600) y seleccione el modo Bluetooth.
2. Mantenga presionado el botón de NEXT ► en uno de los 2 altavoces. Oirá un pitido. Este se convierte en el altavoz principal (canal izquierdo) que buscará y se conectará automáticamente al otro altavoz (canal derecho). Después de la conexión, escuchará un pitido.
3. Encienda su dispositivo Bluetooth y colóquelo cerca del altavoz (a menos de 1 metro).
4. Seleccione 'COLUMBA600' en la lista de dispositivos encontrados.
5. Ahora puede escuchar las canciones de su dispositivo Bluetooth en sonido estéreo.
6. En el modo TWS, las manipulaciones al altavoz principal afectarán al otro altavoz. P.ej. ajuste de volumen, canción anterior / siguiente, reproducción / pausa y encendido / apagado.

*Nota: Si los altavoces no se emparejan, apáguelos y repita los pasos 1, 2 y 3.*

*La función TWS solo funciona entre altavoces con el mismo nombre de Bluetooth*

## GRABACIÓN DE VOZ

La unidad puede grabar voz desde el micrófono en una memoria USB o tarjeta microSD. Creará automáticamente una carpeta llamada 'Grabar' en la memoria USB donde almacenará todos los archivos de registro.

1. Encienda la unidad
2. Inserte una memoria USB o una tarjeta microSD en el zócalo.
3. Seleccione el modo USB o SD mediante el botón MODE de la unidad o el control remoto.
4. Presione el botón REC en la unidad o el control remoto para comenzar a grabar. La pantalla mostrará "REC" y se iniciará el contador de tiempo.
5. Presione REC nuevamente para detener la grabación. La unidad reproducirá automáticamente el archivo grabado.

*Nota: solo puede grabar voz. Durante la grabación, algunos controles se desactivan; Reanudarán su función normal cuando se detenga la grabación.*

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido cuando se enciende	Sin fuente de sonido de entrada Perilla de volumen en la posición más baja Función de aviso de voz desactivada No hay USB / SD insertado	Conectar una señal AUX Ajusta el volumen Encienda el mensaje de voz a través del botón MODE Inserte una tarjeta USB / SD
Distorsión del sonido	Volumen demasiado alto Error de archivo de audio	Reducir el volumen Verifique y cambie el archivo de audio
No hay sonido del micrófono	La toma de micrófono no está completamente enchufada El interruptor del micrófono no está encendido Volumen del micrófono demasiado bajo	Enchufe completamente la toma del micrófono Encender el micrófono Ajustar el volumen del micrófono
No hay sonido de la tarjeta USB / SD	Formato de canción incompatible Tarjeta USB / SD no insertada correctamente	El formato de archivo debe ser MP3 Inserte la tarjeta USB / SD correctamente
El indicador CHARGE parpadea en rojo cuando la batería está baja	El adaptador de red no está insertado correctamente	Esto no afecta al sistema de altavoces. El LED de carga es solo una indicación de si la unidad se está cargando
La batería no se carga correctamente y solo funciona durante muy poco tiempo.	Conecte el cable de alimentación para cargar la batería. La batería no está completamente cargada La batería está muerta	Compruebe si el cable de alimentación está conectado correctamente Extiende el tiempo de carga. Normalmente, la batería tarda entre 6 y 8 horas en cargarse por completo. Reemplace la batería por una nueva con exactamente las mismas especificaciones
El altavoz hace ruido	Micrófono con cable demasiado cerca del altavoz El micrófono con cable está encendido pero no está en uso Volumen del micrófono demasiado alto El teléfono móvil está demasiado cerca del altavoz Equipo inalámbrico demasiado cerca del altavoz	Mantenga el micrófono con cable a 2 m del altavoz Apague el micrófono si no está en uso Reducir el volumen del micrófono Mantenga el móvil alejado del altavoz durante las llamadas Mantenga el altavoz alejado de otros equipos inalámbricos



**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Fuente de alimentación .....	9V= 2.0A
Woofers .....	2 x 6,5 "/ 16 cm
Potencia .....	600W
Batería incorporada .....	Li-ion 7.4V= 3.6Ah
Banda freq BT.....	2402-2480MHz
Potencia máxima de emisión de RF .....	1.56dBm
Dimensiones .....	260 x 270 x 640 mm
Peso .....	6.3kg

## ALTOPARLANTE BLUETOOTH ATTIVO STAND ALONE CON LED 2X6,5"/16 CM - 600 W


### ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo altoparlante..

### SPIEGAZIONE DEI SEGNI

 In conformità con i requisiti delle norme CE

 Il prodotto è solo per uso interno

 Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il tuo dispositivo usato, utilizza i sistemi di restituzione e ritiro o contatta il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Possono portare questo prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE DI PERICOLO

- Si prega di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per riferimento futuro.
- L'unità deve essere collegata solo ad un alimentatore del tipo descritto.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Scollegare l'unità dalla presa a muro quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- È necessario prestare la dovuta attenzione affinché oggetti estranei non cadano o liquidi non vengano versati all'interno dell'involucro attraverso le aperture.
- Non rimuovere il coperchio o il retro, poiché all'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi e nessun oggetto pieno di liquidi, come vasi, deve essere posizionato sull'apparecchio.
- Non posizionare sull'apparecchio come fonte di fiamme libere, come candele accese.
- Non utilizzare l'unità in un clima tropicale. Solo per l'uso in climi temperati.
- Posizionare l'attrezzatura su una piattaforma piana e stabile. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o mobile. Le persone potrebbero subire lesioni o l'apparecchio potrebbe danneggiarsi cadendo.
- Qualsiasi richiesta di garanzia decade se si verificano lesioni personali o danni materiali a causa della mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.
- Per ragioni di sicurezza e di autorizzazione (CE) non sono consentite conversioni e/o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- L'apparecchio è omologato solo per il funzionamento in ambienti chiusi e asciutti. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua, ad esempio nei bagni o nelle vicinanze di piscine.
- Durante il funzionamento l'apparecchio non deve essere esposto a temperature estreme ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ).
- L'apparecchio non deve essere soggetto a forti vibrazioni o a forti sollecitazioni meccaniche.

### CARICARE LA BATTERIA

Collegare la spina di alimentazione a una presa CA e la batteria integrata inizierà a caricarsi. L'indicatore di carica della batteria sul display anteriore mostrerà i segmenti della batteria.

#### NOTA IMPORTANTE PER APPARECCHI CONTENENTI BATTERIE AL LITIO

- 1. PRIMA di utilizzare l'unità per la prima volta, caricare completamente la batteria**
- 2. Caricare regolarmente la batteria dopo ogni utilizzo. Non aspettare finché non viene scaricato!**
- 3. NON lasciare che la batteria si scarichi completamente**, altrimenti perderà il 20% della sua capacità o addirittura si danneggerà completamente!  
Se la tensione diventa troppo bassa i circuiti interni non verranno più alimentati e diventerà impossibile ricaricare la batteria!
4. Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricarla al 40% della sua capacità e di controllarla/caricarla una volta al mese.

**La durata della batteria dipende dal rispetto di queste raccomandazioni.**

**\*\* LE BATTERIE NON SONO COPERTE DA GARANZIA \*\***

**Non possiamo essere ritenuti responsabili per batterie danneggiate a seguito della mancata osservanza di queste regole fondamentali.**

## DESCRIZIONE DEI CONTROLLI E CONNETTORI DEL PANNELLO SUPERIORE

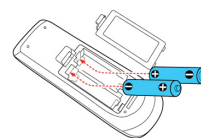
1. Ingresso MIC1
2. Ingresso MIC2
3. Ingresso AUX (cavo jack da 3,5 mm)
4. Ingresso per scheda microSD
5. Ingresso chiavetta USB
6. Ingresso 9Vdc 2A per adattatore di rete
7. Indicatore di carica
8. Accensione/spegnimento
9. Controllo VOLUME/TREBLE/BASS dell'uscita complessiva
10. Pulsante di selezione ingresso: premere per scorrere tra Line in, USB/TF, Bluetooth
11. M: premere una volta: viene visualizzato "t". Ruotare la manopola (9) per regolare le alte frequenze.  
Premere 2 volte: viene visualizzato "b". Ruotare la manopola (9) per regolare le basse frequenze.  
Premere 3 volte: viene visualizzato "EC". Ruotare la manopola (13) per regolare l'eco del microfono.  
Premere 4 volte: viene visualizzato "Cd". Ruotare la manopola (13) per regolare il delay del microfono.  
Premere 5 volte: viene visualizzato "Ct": Ruotare la manopola (13) per regolare le alte frequenze del microfono.  
Premere 6 volte: viene visualizzato "Cb". Ruotare la manopola (13) per regolare le basse frequenze del microfono
12. Accensione/spegnimento della luce LED: premere per scorrere i vari effetti di luce e disattivare l'effetto di luce.
13. VOLUME MIC/ECHO/DELAY: ruotare questo pulsante per regolare il volume del microfono. Insieme al pulsante "M" è possibile impostare l'eco del microfono, i bassi e gli acuti.
14. Canzone precedente
15. Premere brevemente per riprodurre/mettere in pausa in modalità USB/TF/Bluetooth.
16. Premere brevemente per selezionare il brano successivo. In modalità Bluetooth: premere a lungo per attivare la funzione TWS

## TELECOMANDO

1. Disattiva l'audio in qualsiasi modalità
2. Modalità: premere brevemente per passare alla modalità BT/LINE/USB/TF/.
3. Ripeti una canzone, ripeti tutte le canzoni
4. Canzone precedente
5. Play pausa
6. Prossima canzone
7. Eco del microfono + / -
8. Acuti del microfono + / -
9. Bassi del microfono + / -
10. Regolazione TREBLE dell'uscita principale
11. Regolazione del volume MASTER
12. Regolazione del volume del microfono
13. Regolazione dei BASSI dell'uscita principale
14. Pulsanti numerici: in modalità USB/TF inserire direttamente il numero del brano desiderato
15. Modalità audio EQ: pop, rock, jazz, classica, piatta
16. Funzione di registrazione: in modalità USB/TF, premere il pulsante "REC" per registrare

## INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Rimuovere il coperchio della batteria dal retro del telecomando come mostrato e inserire 2 batterie AAA garantendo la corretta polarità



## RACCOMANDAZIONI PER LE BATTERIE



*Questo simbolo indica che le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici ma smaltite correttamente in conformità con le normative locali.*

*Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.*

*Quando le batterie interne non devono essere utilizzate, rimuoverle per evitare danni causati da perdite o corrosione delle batterie.*

**ATTENZIONE:** *pericolo di esplosione se la batteria è posizionata in modo errato. Sostituirla solo con un tipo uguale o equivalente*

**ATTENZIONE:** *non ingoiare la batteria. Pericolo di ustioni chimiche. Tenere le batterie nuove e vecchie fuori dalla portata dei bambini.*

*Se il vano batteria non si chiude correttamente, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.*

*In caso di dubbi sul fatto che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi altra parte del corpo, contattare immediatamente un medico.*

## PULSANTE DI SELEZIONE D'INGRESSO

Premere il pulsante 10 sull'unità o 2 sul telecomando e selezionare BLUETOOTH (viene visualizzato BLU), USD/SD (solo se sono collegati gli ingressi USB o TF) o AUX (viene visualizzato LINE).

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare il controllo del volume 9 sull'unità o premere i pulsanti 11 sul telecomando per regolare il volume di riproduzione generale

## PRE-EQUALIZZATORE

Il sistema dispone di un sistema di equalizzazione audio preimpostato. Premere ripetutamente il pulsante EQ sul telecomando per selezionare una delle 5 equalizzazioni audio disponibili e quella che meglio si adatta alla musica corrente.

## REGOLAZIONE BASSI/ACUTI

Premere una volta il pulsante "M" (11) per selezionare Alti, premere due volte per selezionare Bassi. Ruotare il controllo del volume principale (9) per regolare l'impostazione al livello desiderato.

## REGOLAZIONE DEL ECHO/ACUTI/BASSI DEL MICROFONO (11 + 13)

Premere il pulsante "M" (11) 3 volte per visualizzare EC. Ruotare la manopola (13) per regolare l'effetto eco del microfono.

Premere 4 volte il pulsante "M" per visualizzare Ct: ruotare la manopola (13) per impostare le alte frequenze dei microfoni.

Premere il pulsante "M" 5 volte per visualizzare Cb : ruotare la manopola (13) per impostare le basse frequenze dei microfoni.

*Nota: l'effetto eco funziona solo sull'ingresso del microfono.*

## INTERRUTTORE LUCE LED

Premere il pulsante luce (12) per scorrere i vari effetti luminosi e spegnere la luce.

## FUNZIONE BLUETOOTH

Premere il pulsante MODE sull'unità o sul telecomando finché non viene visualizzato BLU che lampeggia.

1. Metti il cellulare entro 1 metro
2. Attiva la funzione di ricerca BT sul tuo cellulare per cercare il dispositivo BT. Si prega di fare riferimento al manuale dell'utente per i dettagli
3. Seleziona COLUMBA600 nell'elenco dei dispositivi trovati.
4. Premere brevemente il pulsante PLAY/PAUSE ► || per riprodurre o mettere in pausa la musica. Premere brevemente il tasto " ◀◀ " o " ▶▶ " per selezionare la traccia precedente o successiva.

## MODALITÀ AUSILIARIA:

Premere il pulsante MODE sulla macchina o sul telecomando finché non viene selezionato AUX. Riproduci la musica del dispositivo collegato all'ingresso AUX tramite un Jack da 3,5 mm.

## MODALITÀ USB/MICROSD:

1. Inserisci un dispositivo USB o TF e premi il pulsante MODE per selezionare la modalità "USB" o "TF". L'unità leggerà e riprodurrà automaticamente la musica nel dispositivo collegato.
2. Premere brevemente il pulsante " ► || " per mettere in pausa o riprodurre.
3. Premere brevemente il pulsante " ◀◀ " per passare alla traccia precedente.
4. Premere brevemente il pulsante " ▶▶ " per passare alla traccia successiva.
5. Premere il pulsante Ripeti (10) sul telecomando. Il display mostrerà "ONE" e la traccia verrà riprodotta continuamente. Premere due volte e il display mostrerà "ALL". Tutti i brani sull'USB/SD verranno riprodotti ininterrottamente.

## MODALITÀ TWS

1. Accendi i 2 altoparlanti (COLUMBA600) e seleziona la modalità Bluetooth.
2. Tenere premuto il pulsante NEXT ▶▶ su uno dei 2 altoparlanti. Si sentirà un segnale acustico. Questo diventa l'altoparlante principale (canale sinistro) che cercherà e si collegherà automaticamente all'altro altoparlante (canale destro). Dopo la connessione si sentirà un segnale acustico.
3. Accendi il tuo dispositivo Bluetooth e posizionalo vicino all'altoparlante (entro 1 metro).
4. Seleziona "COLUMBA600" nell'elenco dei dispositivi trovati.
5. Ora puoi ascoltare i brani dal tuo dispositivo Bluetooth in audio stereo.
6. In modalità TWS, le manipolazioni sull'altoparlante principale influenzeranno l'altro altoparlante. Ad esempio, regolazione del volume, brano precedente/successivo, riproduzione/pausa e accensione/spegnimento.

*Nota: se gli altoparlanti non si accoppiano, spegnili entrambi e ripeti i passaggi 1, 2 e 3.*

La funzione TWS funziona solo tra altoparlanti con lo stesso nome Bluetooth

## REGISTRAZIONE VOCALE

L'altoparlante può registrare la voce dal microfono su una chiavetta USB o una scheda microSD. Creerà automaticamente una cartella chiamata "Record" sulla chiavetta USB dove memorizzerà tutti i file di registro.

1. Accendere l'altoparlante
2. Inserire una chiavetta USB o una scheda microSD nella presa.
3. Selezionare la modalità USB o SD tramite il pulsante MODE sull'altoparlante o sul telecomando.
4. Premere il pulsante REC sull'altoparlante o sul telecomando per avviare la registrazione. Il display mostrerà "REC" e verrà avviato il contatore del tempo.
5. Premere nuovamente REC per interrompere la registrazione. L'unità riprodurrà automaticamente il file registrato.

*Nota: è possibile registrare solo la voce. Durante la registrazione alcuni controlli sono disattivati; Riprenderanno la loro normale funzione quando la registrazione viene interrotta.*

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non suono all'accensione	Nessuna sorgente audio in ingresso Manopola del volume nella posizione più bassa Nessuna USB/SD inserita	Collegare un segnale AUX Regola il volume Inserisci una scheda USB/SD
Distorsione del suono	Volume troppo alto Errore file audio	Ridurre il volume Controlla e modifica il file audio
Nessun suono dal microfono	La presa del microfono non è completamente inserita L'interruttore del microfono non è acceso Volume del microfono troppo basso	Collegare completamente la presa del microfono Accendi il microfono Regola il volume del microfono
Nessun suono dalla scheda USB/SD	Formato brano incompatibile Scheda USB/SD non inserita correttamente	Il formato del file deve essere MP3 Inserire correttamente la scheda USB/SD
L'indicatore CHARGE lampeggia in rosso quando la batteria è scarica	L'adattatore di rete non è inserito correttamente	Ciò non influisce sul sistema di altoparlanti. Il LED di carica indica solo se la batteria si sta caricando
La batteria non si carica correttamente e funziona solo per un tempo molto breve	Collegare il cavo di alimentazione per caricare la batteria La batteria non è completamente carica La batteria è scarica	Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente Prolungare il tempo di ricarica. Normalmente sono necessarie 6-8 ore per caricare completamente la batteria. Sostituire la batteria con una nuova con esattamente le stesse specifiche
L'altoparlante fa rumore	Il microfono cablato è troppo vicino all'altoparlante Il microfono cablato è acceso ma non in uso Il volume del microfono è troppo alto Telefono cellulare troppo vicino all'altoparlante Apparecchiature wireless troppo vicine all'altoparlante	Tenere il microfono cablato a 2 metri di distanza dall'altoparlante Spegnerlo il microfono se non in uso Ridurre il volume del microfono Tenere il cellulare lontano dall'altoparlante durante le chiamate Tenere l'altoparlante lontano da altre apparecchiature wireless

## SPECIFICHE


Alimentazione .....	9V = 2.0A tramite alimentatore di rete in dotazione
Woofers .....	2 x 6,5"/16 cm
Potenza .....	600W
Batteria integrata .....	al litio 7,4 V 3600 mAh
Banda di Frequenza BT .....	2402-2480 MHz
Potenza massima di emissione RF .....	1,56 dBm
Dimensioni .....	260 x 270 x 640 mm
Peso .....	6,3 kg

# ALTO-FALANTE BLUETOOTH AUTÔNOMO ATIVO COM LED 2 X 6,5"/16CM - 600W


## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Parabéns pela aquisição do seu novo alto-falante.

### EXPLICAÇÃO DOS SINAIS

 De acordo com os requisitos das normas CE

 O produto é apenas para uso interno

 Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA E AVISOS DE PERIGO

- Leia o manual com atenção e guarde-o para referência futura.
- A unidade deve ser conectada apenas a uma fonte de alimentação do tipo descrito.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha esta unidade à chuva ou umidade.
- Desconecte a unidade da tomada quando não for usá-la por um longo período de tempo.
- Deve-se tomar cuidado adequado para que objetos estranhos não caiam ou líquidos não sejam derramados no invólucro através das aberturas.
- Não remova a tampa ou parte traseira, pois não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário.
- O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou respingos e nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.
- Não coloque no aparelho como fonte de chama aberta, como velas acesas.
- Não use a unidade em climas tropicais. Somente para uso em climas temperados.
- Coloque o equipamento em uma plataforma nivelada e estável. Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. As pessoas podem ficar feridas ou o aparelho pode ser danificado se cair.
- Quaisquer reclamações de garantia serão invalidadas se ocorrerem ferimentos pessoais ou danos materiais devido à não observância destas instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes.
- Conversões e/ou modificações não autorizadas do aparelho não são permitidas por razões de segurança e licenciamento (CE).
- O aparelho está aprovado para funcionar apenas em ambientes fechados e secos. Não opere o dispositivo próximo à água, como em banheiros ou piscinas próximas.
- O aparelho não pode ser exposto a temperaturas extremas (< +5°C / > +35°C) durante o funcionamento.
- O aparelho não pode estar sujeito a fortes vibrações ou esforços mecânicos pesados.

### CARREGANDO A BATERIA

Conecte o plugue de alimentação a uma tomada CA e a bateria embutida começará a carregar. O indicador de carga da bateria no display frontal mostrará os segmentos da bateria.

#### NOTA IMPORTANTE PARA APARELHOS QUE CONTÊM BATERIAS DE LÍTIO

- 1. ANTES de usar a unidade pela primeira vez, carregue totalmente a bateria**
- 2. Carregue a bateria regularmente após cada utilização. Não espere até que ele tenha alta!**
- 3. NÃO deixe a bateria descarregar completamente**, caso contrário ela perderá 20% de sua capacidade ou até mesmo ficará totalmente danificada!

Se a tensão ficar muito baixa, os circuitos internos não serão mais alimentados e será impossível recarregar a bateria!

- 4. Se você não usar a unidade por um longo período de tempo, é recomendável carregá-la a 40% de sua capacidade e verificar/carregar uma vez por mês.**

**A vida útil da bateria depende da observância destas recomendações.**

**\*\* AS BATERIAS NÃO SÃO COBERTAS PELA GARANTIA \*\***

**Não podemos ser responsabilizados por baterias danificadas devido à não observância destas regras básicas.**

## DESCRIÇÃO DOS CONTROLES E CONECTORES DO PAINEL SUPERIOR

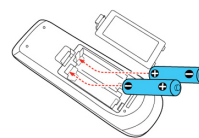
1. Entrada MIC 1
2. Entrada MIC2
3. Entrada AUX (cabo jack de 3,5 mm)
4. Entrada para cartão micro SD
5. Entrada USB
6. Entrada 9Vdc 2A para adaptador de rede
7. Indicador de carga
8. Ligar/desligar
9. Controle VOLUME/TREBLE/BASS da saída geral
10. Botão seletor de entrada: Pressione para alternar entre Line in, USB/TF, Bluetooth
11. M: Pressione uma vez: "t" é exibido. Gire o dial (9) para ajustar as altas frequências. Pressione 2 vezes: "b" é exibido. Gire o dial (9) para ajustar as frequências baixas. Pressione 3 vezes: "EC" é exibido. Gire o dial (13) para ajustar o eco do microfone. Pressione 4 vezes: "Cd" é exibido. Gire o dial (13) para ajustar o delay do microfone. Pressione 5 vezes: "Ct" é exibido: Gire o dial (13) para ajustar as altas frequências do microfone. Pressione 6 vezes: "Cb" é exibido. Gire o dial (13) para ajustar as baixas frequências do microfone
12. Ligar/desligar luz LED: Pressione para percorrer os vários efeitos de luz e desligar o efeito de luz.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Gire este botão para ajustar o volume do microfone. Em conjunto com o botão "M", você pode definir o eco, graves e agudos do microfone.
14. Música anterior
15. Pressione rapidamente para reproduzir/pausar no modo USB/TF/Bluetooth.
16. Pressione rapidamente para selecionar a próxima música. No modo Bluetooth: pressione e segure para ativar a função TWS

## CONTROLE REMOTO

1. Silencia o som em qualquer modo
2. Modo: Pressione brevemente para pular para o modo BT/LINE/USB/TF/.
3. Repita uma música, repita todas as músicas
4. Música Anterior
5. A pausa
6. Próxima música
7. MIC ECO + / -
8. MIC AGUDOS +/-
9. MIC BASS +/-
10. Ajuste TREBLE da saída mestre
11. Ajuste de volume MASTER
12. Ajuste de volume do microfone
13. Ajuste BASS da saída master
14. Botões numéricos: No modo USB/TF insira diretamente o número da música desejada
15. Modo de som EQ: pop, rock, jazz, clássico, flat
16. Função de gravação: No modo USB/TF, pressione o botão "REC" para gravar

## INSTALANDO AS PILHAS NO CONTROLE REMOTO

Remova a tampa da bateria da parte traseira do controle remoto conforme mostrado e insira 2 pilhas tamanho AAA garantindo a polaridade correta



## RECOMENDAÇÕES PARA BATERIAS



*Este símbolo indica que as baterias usadas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim depositadas corretamente de acordo com os regulamentos locais.*

*As baterias não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou algo semelhante.*

*Quando as baterias internas não forem utilizadas, remova-as para evitar danos causados por vazamento ou corrosão das baterias.*

**ATENÇÃO:** *Perigo de explosão se a bateria for colocada incorretamente. Substitua apenas por do mesmo tipo ou equivalente.*

**AVISO:** *Não engula a bateria. Perigo de queimaduras químicas. Mantenha as pilhas novas e velhas fora do alcance das crianças.*

*Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se tiver dúvidas se as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer outra parte do corpo, contacte imediatamente um médico.*

## BOTÃO SELETOR DE ENTRADA

Pressione o botão 10 na unidade ou 2 no controle remoto e selecione BLUETOOTH (AZUL é exibido), USD/SD (somente se as entradas USB ou TF estiverem conectadas) ou AUX (LINE é exibido).



## AJUSTE DE VOLUME

Gire o controle de volume 9 na unidade ou pressione os botões 11 no controle remoto para ajustar o volume geral de reprodução

## PRÉ-EQUALIZADOR

O sistema possui um sistema de equalização de áudio predefinido. Pressione repetidamente o botão EQ no controle remoto para selecionar uma das 5 equalizações de áudio disponíveis e que melhor se adapta à música atual.

## AJUSTE BASS / TREBLE

Pressione o botão "M" (11) uma vez para selecionar Treble, pressione duas vezes para selecionar Bass. Gire o controle de volume principal (9) para ajustar a configuração para o nível desejado.

## CONFIGURAÇÃO DE MIC ECO/DELAY/TREBLE/BASS (11 + 13)

Pressione o botão "M" (11) 3 vezes para exibir EC. Gire o dial (13) para ajustar o efeito de eco do microfone.

Pressione o botão "M" (11) 4 vezes para exibir Cd. Gire o dial (13) para ajustar o efeito de delay do microfone.

Pressione o botão "M" 5 vezes para exibir Ct: Gire o dial (13) para definir as altas frequências dos microfones.

Pressione o botão "M" 6 vezes para exibir Cb : Gire o dial (13) para definir as frequências baixas dos microfones.

*Nota: o efeito de eco só funciona na entrada do microfone.*

## INTERRUPTOR DE LUZ LED

Pressione o botão de luz (12) para percorrer os vários efeitos de luz e desligar a luz.

## FUNÇÃO BLUETOOTH

Pressione o botão MODE na unidade ou no controle remoto até que AZUL seja exibido e pisque.

1. Coloque o celular a 1 metro
2. Ative a função de pesquisa BT no seu celular para procurar o dispositivo BT. Consulte o manual do usuário para obter detalhes
3. Selecione COLUMBA600 na lista de dispositivos encontrados.
4. Pressione brevemente o botão PLAY/PAUSE ► || para reproduzir ou pausar a música. Pressione brevemente o "◀◀" ou "▶▶" para selecionar a faixa anterior ou seguinte.

## MODO AUX:

Pressione o botão MODE na unidade ou no controle remoto até que AUX seja selecionado. Reproduza a música do dispositivo conectado à entrada AUX através de um conector de 3,5 mm.

## MODO USB/MICRO SD:

1. Insira um dispositivo USB ou TF e pressione o botão MODE para selecionar o modo "USB" ou "TF". A unidade lerá e reproduzirá automaticamente a música no dispositivo conectado.
2. Pressione o botão "► ||" brevemente para pausar ou reproduzir.
3. Pressione brevemente o botão "◀◀" para ir para a música anterior.
4. Pressione brevemente o botão "▶▶" para ir para a próxima música.
5. Pressione o botão Repetir (10) no controle remoto. O display mostrará "ONE" e a faixa será reproduzida continuamente. Pressione duas vezes e o display mostrará "ALL". Todas as músicas no USB/SD serão reproduzidas continuamente.

## MODO TWS

1. Ligue os 2 alto-falantes (COLUMBA600) e selecione o modo Bluetooth.
2. Mantenha o botão NEXT ▶▶ pressionado em um dos 2 alto-falantes. Você ouvirá um bipe. Este se torna o alto-falante principal (canal esquerdo) que irá procurar e conectar-se automaticamente ao outro alto-falante (canal direito). Após a conexão, você ouvirá um bipe.
3. Ligue o seu dispositivo Bluetooth e coloque-o próximo ao alto-falante (dentro de 1 metro).
4. Selecione 'COLUMBA600' na lista de dispositivos encontrados.
5. Agora você pode ouvir as músicas do seu dispositivo Bluetooth em som estéreo.
6. No modo TWS, as manipulações no alto-falante principal afetarão o outro alto-falante. Por exemplo, ajuste de volume, música anterior/seguente, reproduzir/pausar e ligar/desligar.

*Nota: Se os alto-falantes não emparelharem, desligue-os e repita as etapas 1, 2 e 3.*

*A função TWS só funciona entre alto-falantes com o mesmo nome Bluetooth*

## GRAVAÇÃO DE VOZ

A unidade pode gravar voz do microfone em um pendrive ou cartão microSD. Ele criará automaticamente uma pasta chamada 'Record' no pendrive onde armazenará todos os arquivos de log.

1. Ligue a unidade
2. Insira um pendrive ou cartão microSD no soquete.
3. Selecione o modo USB ou SD através do botão MODE na unidade ou no controle remoto.
4. Pressione o botão REC na unidade ou no controle remoto para iniciar a gravação. O display mostrará "REC" e o contador de tempo será iniciado.
5. Pressione REC novamente para interromper a gravação. A unidade reproduzirá automaticamente o arquivo gravado.

*Nota: Você pode gravar apenas voz. Durante a gravação, alguns controles são desativados; Eles retomarão sua função normal quando a gravação for interrompida.*

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Não há som ao ligar	Sem fonte de som de entrada Botão de volume na posição mais baixa Recurso de prompt de voz desativado Nenhum USB/SD inserido	Conecte um sinal AUX Ajustar o volume Ative o prompt de voz por meio do botão MODE Insira um cartão USB/SD
Distorção do som	Volume muito alto Erro no arquivo de áudio	Reduza o volume Verifique e altere o arquivo de áudio
Não há som no microfone	O soquete do microfone não está totalmente conectado O interruptor do microfone não está ligado Volume do microfone muito baixo	Conecte completamente a tomada do microfone Ligue o microfone Ajustar o volume do microfone
Não há som no cartão USB/SD	Formato de música incompatível Cartão USB/SD não inserido corretamente	O formato do arquivo deve ser MP3 Insira o cartão USB/SD corretamente
O indicador CHARGE pisca em vermelho quando a bateria está fraca	O adaptador de rede não está inserido corretamente.	Isso não afeta o sistema de alto-falantes. O led de carga é apenas uma indicação se a unidade está carregando
A bateria não carrega corretamente e funciona apenas durante um período muito curto	Conecte o cabo de alimentação para carregar a bateria A bateria não está totalmente carregada A bateria acabou	Verifique se o cabo de alimentação está conectado corretamente Prolongue o tempo de carregamento. Normalmente leva de 6 a 8 horas para carregar totalmente a bateria. Substitua a bateria por uma nova com exatamente as mesmas especificações
O alto-falante faz barulho	Microfone com fio muito próximo do alto-falante O microfone com fio está ligado, mas não está em uso Volume do microfone muito alto Celular muito próximo do alto-falante Equipamento sem fio muito próximo do alto-falante	Mantenha o microfone com fio a 2 m de distância do alto-falante Desligue o microfone se não estiver em uso Reduza o volume do microfone Mantenha o celular longe do alto-falante durante as chamadas Mantenha o alto-falante longe de outros equipamentos sem fio

## ESPECIFICAÇÕES


Fonte de alimentação .....	9V = 2,0A através do adaptador de rede fornecido
Woofers .....	2 x 6,5"/16cm
Potência .....	600W
Bateria embutida .....	de lítio 7,4V 3600mAh
Frequência BT. banda .....	2402-2480 MHz
Máx. Potência de emissão de RF .....	1,56dBm
Dimensões .....	260 x 270 x 640 mm
Peso .....	6,3kg


# AKTYWNY SAMODZIELNY GŁOŚNIK BLUETOOTH Z LED 2X6,5"/16 CM - 600 W


## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy zakupu nowego głośnika.

### WYJAŚNIENIE ZNAKÓW

 Zgodnie z wymogami norm CE

 Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych

 To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oddać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA O NIEBEZPIECZEŃSTWACH

- Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania wyłącznie opisanego typu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Odłącz urządzenie od gniazdka ściennego, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Należy zachować odpowiednią ostrożność, aby ciała obce nie spadły lub nie przedostały się płyny do obudowy przez otwory.
- Nie zdejmuj pokrywy ani tylnej części urządzenia, ponieważ wewnątrz nie znajdują się żadne części, które mógłby naprawić użytkownik.
- Urządzenie nie powinno być narażane na kapanie lub zachlapanie i nie należy na nim stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazon.
- Nie umieszczaj na urządzeniu jako źródła otwartego płomienia, np. zapalonych świec.
- Nie używaj urządzenia w klimacie tropikalnym. Do użytku wyłącznie w klimacie umiarkowanym.
- Proszę umieścić urządzenie na równej i stabilnej platformie. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej lub ruchomej powierzchni. Upadek może spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie urządzenia.
- Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, jeżeli w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi wystąpią obrażenia ciała lub szkody materialne. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następcze.
- Nieautoryzowane przeróbki i/lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i ze względów licencyjnych (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do użytku wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazienkach lub w pobliżu basenów.
- Podczas pracy urządzenie nie może być narażone na działanie ekstremalnych temperatur (< +5°C / > +35°C).
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje ani duże obciążenia mechaniczne.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego, a wbudowany akumulator rozpocznie ładowanie. Wskaźnik naładowania akumulatora na przednim wyświetlaczu pokaże segmenty akumulatora.

### WAŻNA UWAGA DOTYCZĄCA URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH BATERIE LITOWE

**1. PRZED pierwszym użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator**

**2. Regularnie ładuj akumulator po każdym użyciu. Nie czekaj, aż się rozładuje!**

**3. NIE dopuść do całkowitego rozładowania akumulatora**, w przeciwnym razie straci on 20% swojej pojemności lub nawet ulegnie całkowitemu uszkodzeniu!

Jeżeli napięcie stanie się zbyt niskie, obwody wewnętrzne nie będą już zasilane i ładowanie akumulatora stanie się niemożliwe!

4. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się naładować je do 40% pojemności i sprawdzić/naładować raz w miesiącu.

**Żywotność baterii zależy od przestrzegania tych zaleceń.**

## **\*\*BATERIE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ \*\***

**Nie możemy ponosić odpowiedzialności za uszkodzone akumulatory wynikające z nieprzestrzegania tych podstawowych zasad.**

### **OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I ZŁĄCZY NA GÓRNYM PANELU**

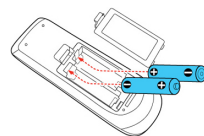
1. Wejście MIC 1
2. Wejście MIC 2
3. Wejście AUX (kabel jack 3,5 mm)
4. Wejście na kartę micro SD
5. Wejście na pamięć USB
6. Wejście 9Vdc 2A dla zasilacza sieciowego
7. Wskaźnik ładowania
8. Zasilanie włącz / wyłącz
9. Regulacja głośności/tonów wysokich/basów całkowitej mocy wyjściowej
10. Przycisk wyboru wejścia: Naciśnij, aby przełączyć pomiędzy wejściem liniowym, USB/TF i Bluetooth
11. M: Naciśnij raz: wyświetli się „t”. Obróć pokrętkę (9), aby wyregulować wysokie częstotliwości. Naciśnij 2 razy: wyświetli się „b”. Obróć pokrętkę (9), aby wyregulować niskie częstotliwości. Naciśnij 3 razy: wyświetli się „EC”. Obróć pokrętkę (13), aby wyregulować echo mikrofonu. Naciśnij 4 razy: wyświetli się „Cd”. Obróć pokrętkę (13), aby wyregulować delay mikrofonu. Naciśnij 5 razy: wyświetli się „Ct”. Obróć pokrętkę (13), aby wyregulować wysokie częstotliwości mikrofonu. Naciśnij 6 razy: wyświetli się „Cb”. Obróć pokrętkę (13), aby wyregulować niskie częstotliwości mikrofonu
12. Włączanie/wyłączanie światła LED: Naciśnij, aby przełączać się między różnymi efektami świetlnymi i wyłączać efekt świetlny.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Obróć ten przycisk, aby wyregulować głośność mikrofonu. W połączeniu z przyciskiem „M” można ustawić echo, basy i soprany mikrofonu.
14. Poprzednia piosenka
15. Krótkie naciśnięcie powoduje odtwarzanie/pauzę w trybie USB/TF/Bluetooth.
16. Krótkie naciśnięcie powoduje wybranie następnego utworu. W trybie Bluetooth: naciśnij długo, aby aktywować funkcję TWS

### **PILOT**


1. Wycisza dźwięk w dowolnym trybie
2. Tryb: Naciśnij krótko, aby przejść do trybu BT/LINE/USB/TF/.
3. Powtórz jedną piosenkę, powtórz wszystkie piosenki
4. Poprzedni utwór
5. Odtwórz/Wstrzymaj
6. Następna piosenka
7. ECHO MIKROF. + / -
8. WYSOKI WYSOKI MIKROFON + / -
9. BAS MIKROF. + / -
10. Regulacja TREBLE wyjścia głównego
11. MASTER regulacja głośności
12. Regulacja głośności mikrofonu
13. Regulacja BASS wyjścia głównego
14. Przyciski numeryczne: W trybie USB/TF wprowadź bezpośrednio numer żądanego utworu
15. Tryb dźwięku EQ: pop, rock, jazz, klasyczny, płaski
16. Funkcja nagrywania: W trybie USB/TF naciśnij przycisk „REC”, aby rozpocząć nagrywanie

### **INSTALACJA BATERII W PILOCIE**

Zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota, jak pokazano, i włóż 2 baterie AAA, zwracając uwagę na prawidłową polaryzację



### **ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW**

 Ten symbol oznacza, że zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować w prawidłowy sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Baterii nie należy wystawiać na działanie nadmiernego ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp.

Jeśli wewnętrzne baterie nie będą używane, należy je wyjąć, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami baterii lub korozją.

umieszczenie baterii grozi eksplozją. Wymieniaj wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.

**OSTRZEŻENIE:** Nie połykaj baterii. Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych. Nowe i stare baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestań używania produktu i trzymaj go poza zasięgiem dzieci.

W przypadku wątpliwości, czy baterie zostały połączony lub wprowadzone do innej części ciała, należy natychmiast skon-

taktować się z lekarzem.

### PRZYCISK SELEKTORA WEJŚCIA

Naciśnij przycisk 10 na urządzeniu lub 2 na pilocie i wybierz BLUETOOTH (wyświetla się NIEBIESKI), USD/SD (tylko jeśli podłączone są wejścia USB lub TF) lub AUX (wyświetla się LINE).

### REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Obróć regulator głośności 9 na urządzeniu lub naciśnij przyciski 11 na pilocie, aby wyregulować ogólną głośność odtwarzania

### WSTĘPNY KOREKTOR

System ma wstępnie ustawiony system korekcji dźwięku. Naciśnij kilkakrotnie przycisk EQ na pilocie, aby wybrać jedną z 5 dostępnych korekcji dźwięku, która najlepiej pasuje do aktualnej muzyki.

### REGULACJA BASS/TREBLE

Naciśnij raz przycisk „M” (11), aby wybrać opcję Treble, naciśnij dwukrotnie, aby wybrać Bass. Obróć główny regulator głośności (9), aby dostosować ustawienie dożądanego poziomu.

### USTAWIENIA ECHO/DELAY/TONÓW WYSOKICH/BASÓW MIKROFONU (11 + 13)

Naciśnij przycisk „M” (11) 3 razy, aby wyświetlić EC. Obróć pokrętko (13), aby wyregulować efekt echa mikrofonu.

Naciśnij 4 razy: wyświetli się „Cd”. Obróć pokrętko (13), aby wyregulować delay mikrofonu.

Naciśnij przycisk „M” 5 razy, aby wyświetlić Ct: Obróć pokrętko (13), aby ustawić wysokie częstotliwości mikrofonów. Naciśnij przycisk „M” 6 razy, aby wyświetlić Cb : Obróć pokrętko (13), aby ustawić niskie częstotliwości mikrofonów. Uwaga: efekt echa działa tylko na wejściu mikrofonu.

### PRZEŁĄCZNIK ŚWIATŁA LED

Naciśnij przycisk oświetlenia (12), aby przełączać różne efekty świetlne i wyłączać światło.

### FUNKCJA BLUETOOTH

Naciśnij przycisk MODE na urządzeniu lub pilocie, aż wyświetli się i zacznie migać NIEBIESKI.

1. Umieść telefon komórkowy w promieniu 1 metra
2. Aktywuj funkcję wyszukiwania BT w swoim telefonie komórkowym, aby wyszukać urządzenie BT. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z instrukcją obsługi
3. Na liście znalezionych urządzeń wybierz COLUMBA600.
4. Naciśnij krótko przycisk PLAY/PAUSE ► || , aby włączyć lub wstrzymać odtwarzanie muzyki. Krótko naciśnij przycisk „ ◀◀ ” lub „ ▶▶ ” , aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

### TRYB AUX:

Naciskaj przycisk MODE na urządzeniu lub pilocie, aż wybrane zostanie AUX. Odtwarzaj muzykę z urządzenia podłączonego do wejścia AUX za pomocą gniazda jack 3,5 mm.

### TRYB USB/MICRO-SD:

1. Włóż urządzenie USB lub TF i naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb „USB” lub „TF”. Urządzenie automatycznie odczyta i odtworzy muzykę z podłączonego urządzenia.
2. Naciśnij krótko przycisk „ ► || ” , aby wstrzymać lub odtwarzać.
3. Krótko naciśnij przycisk „ ◀◀ ” , aby przejść do poprzedniego utworu.
4. Krótko naciśnij przycisk „ ▶▶ ” , aby przejść do następnego utworu.
5. Naciśnij przycisk powtarzania (10) na pilocie. Na wyświetlaczu pojawi się „ONE”, a utwór będzie odtwarzany w sposób ciągły. Naciśnij dwukrotnie, a na wyświetlaczu pojawi się „ALL”. Wszystkie utwory na USB/SD będą odtwarzane w sposób ciągły.

### TRYB TWS

1. Włącz 2 głośniki (COLUMBA600) i wybierz tryb Bluetooth.
2. Przytrzymaj przycisk NEXT ▶▶ na jednym z 2 głośników. Usłyszysz sygnał dźwiękowy. Stanie się on głównym głośnikiem (lewy kanał), który automatycznie wyszuka i połączy się z drugim głośnikiem (prawy kanał). Po nawiązaniu połączenia usłyszysz sygnał dźwiękowy.
3. Włącz urządzenie Bluetooth i umieść je blisko głośnika (w promieniu 1 metra).
4. Na liście znalezionych urządzeń wybierz „COLUMBA600”.
5. Teraz możesz słuchać utworów z urządzenia Bluetooth w formacie stereo.
6. W trybie TWS manipulacje na głównym mówcy będą miały wpływ na drugiego mówcę. Np. regulacja głośności, poprzedni/następny utwór, odtwarzanie/pauza i włączanie/wyłączenie.

**Uwaga:** jeśli głośniki nie zostaną sparowane, wyłącz je i powtórz kroki 1, 2 i 3.

Funkcja TWS działa tylko pomiędzy głośnikami o tej samej nazwie Bluetooth

## NAGRYWANIE GŁOSU

Urządzenie może nagrywać głos z mikrofonu na pendrive'ie USB lub karcie microSD. Automatycznie utworzy folder o nazwie „Nagraj” na pamięci USB, w którym będą przechowywane wszystkie pliki dziennika.

1. Włącz urządzenie
2. Włóż pamięć USB lub kartę microSD do gniazda.
3. Wybierz tryb USB lub SD za pomocą przycisku MODE na urządzeniu lub na pilocie.
4. Naciśnij przycisk REC na urządzeniu lub na pilocie, aby rozpocząć nagrywanie. Na wyświetlaczu pojawi się „REC” i uruchomi się licznik czasu.
5. Naciśnij ponownie REC, aby zatrzymać nagrywanie. Urządzenie automatycznie odtworzy nagrany plik.

**Uwaga:** możesz nagrywać tylko głos. Podczas nagrywania niektóre elementy sterujące są wyłączone; Po zatrzymaniu nagrywania powrócą do normalnej funkcji.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku po włączeniu zasilania.	Brak wejściowego źródła dźwięku Pokrętko głośności w najniższej pozycji Funkcja komunikatów głosowych wyłączona Nie włożono USB/SD.	Podłącz sygnał AUX Dostosuj głośność Włącz komunikaty głosowe za pomocą przycisku MODE Włóż kartę USB/SD
Zniekształcenia dźwięku	Zbyt duża głośność Błąd pliku audio	Zmniejsz głośność Sprawdź i zmień plik audio
Brak dźwięku z mikrofonu.	Gniazdo mikrofonu nie jest całkowicie podłączone Przełącznik mikrofonu nie jest włączony Zbyt niska głośność mikrofonu.	Całkowicie podłącz gniazdo mikrofonu Włącz mikrofon Dostosuj głośność mikrofonu
Brak dźwięku z karty USB/SD	Niekompatybilny format utworu Karta USB/SD nie jest prawidłowo włożona.	Format pliku powinien być MP3 Włóż prawidłowo kartę USB/SD
Wskaźnik CHARGE miga na czerwono, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski.	Zasilacz sieciowy nie jest prawidłowo włożony.	Nie ma to wpływu na system głośników. Dioda ładowania wskazuje jedynie, czy urządzenie się ładuje
Bateria nie ładuje się prawidłowo i działa tylko przez bardzo krótki czas.	Podłącz przewód sieciowy, aby naładować akumulator Bateria nie jest w pełni naładowana Bateria jest wyczerpana.	Sprawdź, czy przewód sieciowy jest prawidłowo podłączony Wydłuż czas ładowania. Zwykle pełne naładowanie baterii zajmuje 6-8 godzin. Wymień baterię na nową o dokładnie takich samych parametrach
Głośnik hałasuje.	Mikrofon przewodowy znajduje się zbyt blisko głośnika Mikrofon przewodowy jest włączony, ale nie jest używany Zbyt duża głośność mikrofonu Telefon komórkowy zbyt blisko głośnika Sprzęt bezprzewodowy zbyt blisko głośnika	Trzymaj mikrofon przewodowy w odległości 2 m od głośnika Wyłącz mikrofon, jeśli nie jest używany Zmniejsz głośność mikrofonu Podczas rozmów trzymaj telefon komórkowy z dala od głośnika Trzymaj głośnik z dala od innych urządzeń bezprzewodowych

## DANE TECHNICZNE


Zasilanie .....	9V = 2,0A poprzez dostarczony zasilacz sieciowy
Głośnik niskotonowy .....	2 x 6,5"/16 cm
Moc .....	600W
Wbudowana bateria .....	litowa 7,4V 3600mAh
Częstotliwość BT pasmo .....	2402-2480 MHz
Maks. Moc emisji RF .....	1,56 dBm
Wymiary .....	260x270x640mm
Waga .....	6,3 kg


## BOXĂ BLUETOOTH ACTIVĂ, STAND-ALONE, CU LED 2 X 6.5"/16CM - 600W


### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. difuzor.

### EXPLICAREA SEMNELOR

 În conformitate cu cerințele standardelor CE

 Produsul este doar pentru uz interior

 Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul de unde a fost achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclare sigură pentru mediu.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ȘI AVERTISMENTE PRIVIND PERICOLELE

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l păstrați pentru consultări ulterioare.
- Unitatea trebuie conectată la o sursă de alimentare numai de tipul descris.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți această unitate la ploaie sau umezeală.
- Deconectați unitatea de la priza de perete atunci când nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
- Trebuie acordată atenție adecvată pentru ca obiectele străine să nu cadă sau să nu fie vărsate lichide în carcasă prin deschideri.
- Nu scoateți capacul sau partea din spate, deoarece în interior nu există piese reparabile de utilizator.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire și nu trebuie puse pe aparat obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vase.
- Nu puneți pe aparat surse cu flacără deschisă, cum ar fi lumânările aprinse.
- Nu utilizați unitatea într-un climat tropical. Doar pentru utilizare în climat temperat.
- Vă rugăm să puneți echipamentul pe o platformă plană și stabilă. Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață instabilă sau mobilă. Persoanele ar putea fi rănite sau aparatul poate fi deteriorat prin căderea acestuia.
- Orice pretenție de garanție devine nulă dacă survin vătămări corporale sau daune materiale din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune ulterioare.
- Conversiile și/sau modificările neautorizate ale aparatului nu sunt permise din motive de siguranță și autorizare (CE).
- Aparatul este omologat pentru funcționare numai în încăperi uscate și închise. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei, cum ar fi în băi sau în piscinele din apropiere.
- Aparatul nu poate fi expus la temperaturi extreme ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) în timpul funcționării.
- Aparatul nu poate fi supus la vibrații puternice sau la solicitări mecanice puternice.

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Conectați ștecherul de alimentare la o priză de curent alternativ și bateria încorporată va începe să se încarce. Indicatorul de încărcare a bateriei de pe afișajul frontal va afișa segmentele bateriei.

### NOTĂ IMPORTANTĂ PENTRU APARATELE CARE CONȚIN BATERII CU LITIU

- 1. ÎNAINTE de a utiliza unitatea pentru prima dată, vă rugăm să încărcați complet bateria**
- 2. Încărcați bateria în mod regulat după fiecare utilizare. Nu așteptați până când este descărcată!**
- 3. NU lăsați bateria să se descarce complet**, altfel își va pierde 20% din capacitate sau chiar se va deteriora total!

Dacă tensiunea devine prea scăzută, circuitele interne nu mai sunt alimentate și va deveni imposibilă reîncărcarea bateriei!

4. Dacă nu utilizați unitatea pentru o perioadă mai lungă de timp, este recomandat să o încărcați la 40% din capacitatea sa și să o verificați/încărcați o dată pe lună.

**Durata de viață a bateriei depinde de respectarea acestor recomandări.**

**\*\* BATERIILE NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE \*\***

**Nu suntem responsabili pentru bateriile deteriorate ca urmare a nerespectării acestor reguli de bază.**

## DESCRIEREA COMENZILOR ȘI CONECTOROL DIN PANOUL DE SUS

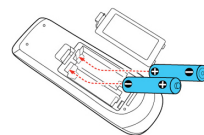
1. Intrare MIC 1
2. Intrare MIC 2
3. Intrare AUX (cablu jack de 3,5 mm)
4. Intrare card micro SD
5. Intrare stick USB
6. Intrare 9Vdc 2A pentru adaptor de rețea
7. Indicator de încărcare
8. Pornire/oprire
9. Controlul VOLUME/TREBLE/BASS al ieșirii generale
10. Buton selector de intrare: Apăsați pentru a parcurge Linia de intrare, USB/TF, Bluetooth
11. M: Apăsați o dată: este afișat „t”. Rotiți butonul (9) pentru a regla frecvențele înalte. Apăsați de 2 ori: este afișat „b”. Rotiți butonul (9) pentru a regla frecvențele joase. Apăsați de 3 ori: este afișat „EC”. Rotiți cadranul (13) pentru a regla ecoul microfonului. Apăsați de 4 ori: este afișat „Cd”. Rotiți cadranul (13) pentru a regla delay microfonului. Apăsați de 5 ori: se afișează „Ct”: Rotiți cadranul (13) pentru a regla frecvențele înalte ale microfonului. Apăsați de 6 ori: este afișat „Cb”. Rotiți selectorul (13) pentru a regla frecvențele joase ale microfonului
12. Lumină LED aprinsă/oprită: apăsați pentru a parcurge diferitele efecte de lumină și pentru a opri efectul de lumină.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Rotiți acest buton pentru a regla volumul microfonului. În combinație cu butonul „M”, puteți seta ecoul microfonului, basul și înaltele.
14. Melodia anterioară
15. Apăsați scurt pentru redare/pauză în modul USB/TF/Bluetooth.
16. Apăsați scurt pentru a selecta melodia următoare. În modul Bluetooth: apăsați lung pentru a activa funcția TWS

## TELECOMANDĂ

1. Dezactivează sunetul în orice mod
2. Mod: Apăsați scurt pentru a trece la modul BT/LINE/USB/TF/.
3. Repetați o melodie, repetați toate melodiile
4. Melodia anterioară
5. Redare/Pauză
6. Melodia următoare
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. Reglarea TREBLE a ieșirii master
11. Reglarea MASTER a volumului
12. Reglarea volumului MIC
13. Reglarea BASS a ieșirii master
14. Taste numerice: În modul USB/TF introduceți direct numărul melodiei dorite
15. Mod de sunet EQ: pop, rock, jazz, classic, flat
16. Funcția de înregistrare: În modul USB/TF, apăsați butonul „REC” pentru a înregistra

## INSTALAREA BATERIILOR ÎN TELECOMANDĂ

Scoateți capacul bateriei din spatele telecomenzii așa cum se arată și introduceți 2 baterii de dimensiune AAA, asigurând polaritatea corectă



## RECOMANDĂRI PRIVIND BATERIILE



Acest simbol indică faptul că bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci aruncate corect în conformitate cu reglementările locale.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi soarele, focul sau altele asemenea.

Când bateriile interne nu trebuie folosite, scoateți-le pentru a evita deteriorarea cauzată de scurgerea sau coroziunea bateriei.

**ATENȚIE:** Pericol de explozie dacă bateria este plasată încorect. Înlocuiți-o numai cu una de același tip sau cu un tip echivalent.

**AVERTISMENT:** Nu înghițiți bateria. Pericol de arsuri chimice. Nu lăsați bateriile noi sau vechi la îndemâna copiilor.

Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai utilizați produsul și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.

Dacă aveți îndoieli dacă bateriile au fost înghițite sau introduse în orice altă parte a corpului, contactați imediat un medic.

## BUTON SELECTOR DE INTRARE

Apăsați butonul 10 de pe unitate sau 2 de pe telecomandă și selectați BLUETOOTH (este afișat ALBASTRU), USD/SD (doar dacă sunt conectate intrările USB sau TF) sau AUX (este afișat LINE).



## REGLAREA VOLUMULUI

Rotiți controlul volumului 9 de pe unitate sau apăsați butoanele 11 de pe telecomandă pentru a regla volumul general de redare

## PRE-EGALIZATOR

Sistemul are un sistem de egalizare audio prestabilit. Apăsați butonul EQ de pe telecomandă în mod repetat pentru a selecta una dintre cele 5 egalizări audio disponibile și care se potrivește cel mai bine muzicii curente.

## AJUSTARE BASS / TREBLE

Apăsați butonul „M” (11) o dată pentru a selecta Treble, apăsați de două ori pentru a selecta Bass. Rotiți controlul principal al volumului (9) pentru a regla setarea la nivelul dorit.

## SETARE MIC ECHO/TREBLE/BASS (11 + 13)

- Apăsați butonul „M” (11) de 3 ori pentru a afișa EC. Rotiți cadranul (13) pentru a regla efectul de ecou al microfonului.
- Apăsați butonul „M” (11) de 4 ori pentru a afișa Cd. Rotiți cadranul (13) pentru a regla efectul de delay al microfonului.
- Apăsați butonul „M” de 5 ori pentru a afișa Ct: Rotiți cadranul (13) pentru a seta frecvențele înalte ale microfoanelor.
- Apăsați butonul „M” de 6 ori pentru a afișa Cb: Rotiți cadranul (13) pentru a seta frecvențele joase ale microfoanelor. Notă: efectul ecou funcționează numai la intrarea microfonului.

## COMUTATOR LUMINĂ LED

Apăsați butonul de lumină (12) pentru a parcurge diferitele efecte de lumină și pentru a stinge lumina.

## FUNCȚIE BLUETOOTH

- Apăsați butonul MODE de pe unitate sau de pe telecomandă până când se afișează ALBASTRU și clipește.
- Puneți telefonul mobil la 1 metru
- Activați funcția de căutare BT pe telefonul mobil pentru a căuta dispozitivul BT. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru detalii
- Selectați COLUMBA600 din lista de dispozitive găsite.
- Apăsați scurt butonul REDARE/PAUZĂ ►|| pentru a reda sau întrerupe muzica. Apăsați scurt butonul “◀◀” sau “▶▶” pentru a selecta piesa anterioară sau următoare.

## MOD AUX:

Apăsați butonul MODE de pe unitate sau de pe telecomandă până când este selectat AUX. Redați muzica dispozitivului conectat la intrarea AUX printr-o mufă de 3,5 mm.

## MOD USB / MICRO-SD:

Introduceți un dispozitiv USB sau TF și apăsați butonul MODE pentru a selecta modul „USB” sau „TF”. Unitatea va citi și va reda automat muzica de pe dispozitivul conectat.

- Apăsați butonul “►||” scurt pentru a întrerupe sau a reda.
- Apăsați scurt butonul „9” pentru a merge la melodia anterioară.
- Apăsați scurt butonul „:” pentru a trece la următoarea melodie.
- Apăsați butonul Repeat (10) de pe telecomandă. Afișajul va afișa „ONE” și piesa va fi redată continuu. Apăsați de două ori și afișajul va afișa „ALL”. Toate melodiile de pe USB/SD vor fi redată continuu.

## MOD TWS

Porniți cele 2 difuzoare (COLUMBA600) și selectați modul Bluetooth.

- Țineți apăsat butonul NEXT : pe unul dintre cele 2 difuzoare. Veți auzi un bip. Acesta devine difuzorul principal (canalul din stânga) care va căuta automat și se va conecta la celălalt difuzor (canalul din dreapta). După conectare, veți auzi un bip.
- Porniți dispozitivul Bluetooth și puneți-l aproape de difuzor (în maximum 1 metru).
- Selectați „COLUMBA600” din lista de dispozitive găsite.
- Acum puteți asculta melodiile de pe dispozitivul dvs. Bluetooth în sunet stereo.
- În modul TWS, manipulările la difuzorul principal îl vor afecta pe celălalt difuzor. De exemplu. reglarea volumului, melodia anterioară/următoare, redare/pauză și pornire/oprire.

*Notă: Dacă difuzoarele nu se asociază, opriți-le pe ambele și repetați pașii 1, 2 și 3.  
Funcția TWS funcționează numai între difuzoarele cu același nume Bluetooth*

## INREGISTRAREA VOCII

Unitatea poate înregistra vocea de la microfon pe un stick USB sau pe un card microSD. Va crea automat un folder numit „Înregistrare” pe stick-ul USB unde va stoca toate fișierele jurnal.

- Porniți unitatea
- Introduceți un stick USB sau un card microSD în soclu.
- Selectați modul USB sau SD prin butonul MODE de pe unitate sau de pe telecomandă.
- Apăsati butonul REC de pe unitate sau de pe telecomandă pentru a începe înregistrarea. Afișajul va afișa „REC” și contorul de timp va porni.
- Apăsati din nou REC pentru a opri înregistrarea. Unitatea va reda automat fișierul înregistrat.

*Notă: puteți înregistra doar voce. În timpul înregistrării, unele comenzi sunt dezactivate; Acestea își vor relua funcționarea normală când înregistrarea este oprită.*

## DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Niciun sunet la pornire	Nicio sursă de sunet de intrare Butonul de volum în poziția cea mai joasă Funcția de avertizare vocală este dezactivată Nu a fost introdus USB/SD	Conectați un semnal AUX Reglați volumul Activați promptul vocal prin butonul MODE Introduceți un card USB/SD
Distorsiunea sunetului	Volumul prea tare Eroare fișier audio	Reduceți volumul Verificați și modificați fișierul audio
Niciun sunet de la microfon	Priza microfonului nu este complet conectată Comutatorul microfonului nu este pornit Volumul microfonului este prea mic	Conectați complet priza microfonului Porniți microfonul Reglați volumul microfonului
Nu există sunet de pe cardul USB/SD	Format de melodie incompatibil Cardul USB/SD nu a fost introdus corect	Formatul fișierului ar trebui să fie MP3 Introduceți corect cardul USB/SD
Indicatorul ÎNCĂRCARE clipește în roșu când bateria este descărcată	Adaptorul de rețea nu este introdus corect	Acest lucru nu afectează sistemul de difuzoare. Ledul de încărcare este doar o indicație dacă unitatea se încarcă
Bateria nu se încarcă corect și funcționează doar într-un timp foarte scurt	Conectați cablul de alimentare pentru a încărca bateria Bateria nu este încărcată complet Bateria e descărcată	Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect Prelunghiți timpul de încărcare. În mod normal, durează 6-8 ore pentru a încărca complet bateria. Înlocuiți bateria cu una nouă, cu exact aceleași specificații
Difuzorul face zgomot	Microfon cu fir prea aproape de difuzor Microfonul cu fir este pornit, dar nu este utilizat Volumul microfonului este prea mare Telefonul mobil prea aproape de difuzor Echipament wireless prea aproape de difuzor	Țineți microfonul cu fir la 2 m distanță de difuzor Opriti microfonul dacă nu îl utilizați Reduceți volumul microfonului Țineți mobilul departe de difuzor în timpul apelurilor Țineți difuzorul departe de alte echipamente wireless

## SPECIFICAȚII


Alimentare .....	9V= 2.0A via adaptorul de rețea furnizat
Woofers .....	2 x 6.5"/16cm
Putere .....	600W
Baterie încorporată .....	Litiu 7.4V 3600mAh
Frecvență bandă BT .....	2402-2480MHz
Putere de emisie RF max. ....	1.56 dBm
Dimensiuni .....	260 x 270 x 640 mm
Greutate .....	6.3 kg

# AKTIV STANDALONE BLUETOOTH-HÖGTALARE MED LED 2 X 6,5"/16 CM - 600W


## BRUKSANVISNINGAR

Grattis till köpet av din nya högtalare.

### FÖRKLARING AV TECKEN

 I enlighet med kraven i CE-standarder

 Produkten är endast för inomhusbruk

 Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH FAROVARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- Enheten får endast anslutas till en strömkälla av den typ som beskrivs.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte denna enhet för regn eller fukt.
- Koppla bort enheten från vägguttaget när den inte ska användas under en längre tid.
- Tillräcklig försiktighet ska iakttas så att främmande föremål inte faller ned eller att vätskor inte spills in i inneslutningen genom öppningar.
- Ta inte bort kåpan eller baksidan, eftersom det inte finns några delar som användaren kan reparera inuti.
- Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk och att inga föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.
- Placera inte på apparaten som källa för öppen låga, såsom tända ljus.
- Använd inte enheten i ett tropiskt klimat. Endast för användning i tempererade klimat.
- Placera utrustningen på en jämn och stabil plattform. Placera aldrig apparaten på en instabil eller rörlig yta. Personer kan skadas eller apparaten skadas genom att den faller ner .
- Eventuella garantianspråk görs ogiltiga om personskada eller materiella skador uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs. Vi tar inget ansvar för eventuella följdskador.
- Otillåtna ombyggnader och/eller modifieringar av apparaten är inte tillåtna av säkerhets- och licensskäl (CE).
- Apparaten är endast godkänd för användning i torra, slutna rum. Använd inte enheten i närheten av vatten, till exempel i badrum eller närliggande simbassänger.
- Apparaten får inte utsättas för extrema temperaturer (< +5°C / > +35°C) under drift.
- Apparaten får inte utsättas för starka vibrationer eller kraftiga mekaniska påfrestningar.

### LADDNING AV BATTERIET

Anslut nätkontakten till ett eluttag och det inbyggda batteriet börjar laddas. Batteriladdningsindikatorn på frontdisplayen visar batterisegmenten.

#### VIKTIGT ANMÄRKNING FÖR APPARATER SOM INNEHÅLLER LITHIUM-BATTERIER

- 1. INNAN du använder enheten för första gången, ladda batteriet helt**
- 2. Ladda batteriet regelbundet efter varje användning. Vänta inte tills den är urladdad!**
- 3. LÅT INTE batteriet laddas ur helt, annars kommer det att förlora 20 % av sin kapacitet eller till och med skadas totalt!**

Om spänningen blir för låg får de interna kretsarna inte längre ström och det blir omöjligt att ladda batteriet!

- 4. Om du inte använder enheten under en längre tid rekommenderas det att ladda den med 40 % av dess kapacitet och kontrollera/ladda den en gång i månaden.**

**Batteriets livslängd beror på att dessa rekommendationer följs.**

**\*\*BATTERIER TÄCKS INTE AV GARANTIEN \*\***

**Vi kan inte hållas ansvariga för skadade batterier till följd av att dessa grundläggande regler inte följs.**

## BESKRIVNING AV TOPPALEN KONTROLLER OCH ANSLUTNINGAR

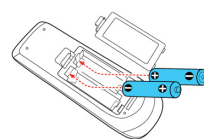
1. MIC 1 ingång
2. MIC 2-ingång
3. AUX in (3,5 mm jackkabel)
4. Micro SD-kortingång
5. USB-minne ingång
6. 9Vdc 2A ingång för nätadapter
7. Laddningsindikator
8. Ström på/av
9. VOLYM/TREBLE/BAS kontroll av den totala uteffekten
10. Ingångsväljarknapp: Tryck för att bläddra genom Line in, USB/TF, Bluetooth
11. M: Tryck en gång: "t" visas. Vrid ratten (9) för att justera de höga frekvenserna. Tryck 2 gånger: "b" visas. Vrid ratten (9) för att justera de låga frekvenserna. Tryck 3 gånger: "EC" visas. Tryck 4 gånger för att visa Cd: Vrid ratten (13) för att ställa in mikrofonernas fördröjning. Tryck 5 gånger: "Ct" visas: Vrid ratten (13) för att justera mikrofonens höga frekvenser. Tryck 6 gånger: "Cb" visas. Vrid ratten (13) för att justera mikrofonens låga frekvenser
12. LED-ljus på/av: Tryck för att bläddra igenom de olika ljuseffekterna och stänga av ljuseffekten.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Vrid denna knapp för att justera mikrofonvolymen. I samband med knappen "M" kan du ställa in mikrofoneko, bas och diskant.
14. Föregående låt
15. Kort tryck för att spela upp/pausa i USB/TF/Bluetooth-läge.
16. Kort tryck för att välja nästa låt. I Bluetooth-läge: Tryck länge för att aktivera TWS-funktionen

## FJÄRRKONTROLL


1. Stänger av ljudet i alla lägen
2. Läge: Tryck kort för att hoppa till BT/LINE/USB/TF-läge.
3. Upprepa en låt, upprepa alla låtar
4. Föregående låt
5. Spela / Pausa
6. Nästa låt
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE justering av masterutgång
11. MASTER volymjustering
12. MIC volymjustering
13. BASS-justering av masterutgång
14. Sifferknappar: I USB/TF-läge anger du numret på önskad låt direkt
15. EQ-ljudläge: pop, rock, jazz, klassiskt, platt
16. Inspelningsfunktion: I USB/TF-läge, tryck på "REC"-knappen för att spela in

## INSTALLERA BATTERIERNÄ I FJÄRRKONTROLLEN

Ta bort batterilocket från baksidan av fjärrkontrollen enligt bilden och sätt i 2x AAA-batterier för att säkerställa korrekt polaritet



## REKOMMENDATIONER FÖR BATTERIER

 Den här symbolen indikerar att använda batterier inte ska kasseras med hushållsavfallet utan kasseras på rätt sätt i enlighet med lokala bestämmelser.

Batterier får inte utsättas för överdriven värme som solsken, eld eller liknande.

När de interna batterierna inte ska användas, ta bort dem för att undvika skador orsakade av batteriläckage eller korrosion.

**OBSERVERA:** Risk för explosion om batteriet är felaktigt placerat. Byt endast ut mot samma eller motsvarande typ.

**VARNING:** Svälj inte batteriet. Risk för kemiska brännskador. Förvara nya och gamla batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.

Om du är osäker på om batterierna har svalts eller förts in i någon annan del av kroppen, kontakta omedelbart en läkare.

## INPUT SELECTOR KNAPP

Tryck på knappen 10 på enheten eller 2 på fjärrkontrollen och välj BLUETOOTH (BLÅ visas), USD/SD (endast om USB- eller TF-ingångarna är anslutna) eller AUX (LINE visas).

## VOLYMJUSTERING

Vrid volymkontrollen 9 på enheten eller tryck på knapparna 11 på fjärrkontrollen för att justera den totala uppspelningsvolymen

## FÖREQUALIZER

Systemet har ett förinställt ljudutjämningsystem. Tryck upprepade gånger på EQ-knappen på fjärrkontrollen för att välja en av de 5 tillgängliga ljudutjämnarna och som bäst passar den aktuella musiken.

## BAS / DISKANT JUSTERING

Tryck på "M"-knappen (11) en gång för att välja Diskant, tryck två gånger för att välja Bas. Vrid huvudvolymkontrollen (9) för att justera inställningen till önskad nivå.

## MIC ECHO/DELAY/TREBLE/BASSINSTÄLLNING (11 + 13)

Tryck på "M"-knappen (11) 3 gånger för att visa EC. Vrid ratten (13) för att justera mikrofonens ekoeffekt.

Tryck på "M"-knappen (11) 4 gånger för att visa Cd. Vrid ratten (13) för att justera mikrofonens delay effekt.

Tryck på "M"-knappen 5 gånger för att visa Ct: Vrid ratten (13) för att ställa in mikrofonernas höga frekvenser. Tryck på "M"-knappen 6 gånger för att visa Cb: Vrid ratten (13) för att ställa in mikrofonernas låga frekvenser. Obs: ekoeffekten fungerar bara på mikrofoningången.

## LED LJUSBRYTARE

Tryck på ljusknappen (12) för att gå igenom de olika ljuseffekterna och släcka ljuset.

## BLUETOOTH-FUNKTION

Tryck på MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen tills BLÅT visas och blinkar.

1. Placera mobiltelefonen inom 1 meter
2. Aktivera BT-sökfunktionen på din mobiltelefon för att söka efter BT-enheten. Se användarmanualen för detaljer
3. Välj COLUMBA600 i listan över hittade enheter.
4. Tryck kort på PLAY/PAUSE-knappen ► || för att spela upp eller pausa musiken. Tryck kort på "◀" eller "▶" för att välja föregående eller nästa spår.

## AUX-LÄGE:

Tryck på MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen tills AUX är valt. Spela musiken från enheten som är ansluten till AUX-ingången via ett 3,5 mm-uttag.

## USB/MICRO-SD-LÄGE:

1. Sätt i en USB- eller TF-enhet och tryck på MODE-knappen för att välja "USB" eller "TF"-läge. Enheten kommer automatiskt att läsa och spela upp musiken i den anslutna enheten.
2. Tryck kort på knappen "► ||" för att pausa eller spela upp.
3. Tryck kort på knappen "◀" för att gå till föregående låt.
4. Tryck kort på knappen "▶" för att gå till nästa låt.
5. Tryck på Repeat-knappen (10) på fjärrkontrollen. Displayen kommer att visa "ONE" och spåret kommer att spelas kontinuerligt. Tryck två gånger och displayen visar "ALLA". Alla låtar på USB/SD kommer att spelas upp kontinuerligt.

## TWS-LÄGE

1. Slå på de två högtalarna (COLUMBA600) och välj Bluetooth-läge.
2. Håll knappen NEXT ► intryckt på en av de 2 högtalarna. Du kommer att höra ett pipjud. Detta blir huvudhögtalaren (vänster kanal) som automatiskt söker och ansluter till den andra högtalaren (höger kanal). Efter anslutningen hörs ett pipjud.
3. Slå på din Bluetooth-enhet och placera den nära högtalaren (inom 1 meter).
4. Välj 'COLUMBA600' i listan över hittade enheter.
5. Nu kan du lyssna på låtarna från din Bluetooth-enhet i stereoljud.
6. I TWS-läge kommer manipulationer av huvudhögtalaren att påverka den andra högtalaren. T.ex. volymjustering, föregående/nästa låt, spela upp/pausa och slå på/av.

Obs: Om högtalarna inte paras ihop, stäng av dem båda och upprepa steg 1, 2 och 3.

TWS-funktionen fungerar bara mellan högtalare med samma Bluetooth-namn

## RÖSTINSPELNING

Enheten kan spela in röst från mikrofonen på ett USB-minne eller microSD-kort. Den skapar automatiskt en mapp som heter "Record" på USB-minnet där den lagrar alla loggfiler.

1. Slå på enheten
2. Sätt i ett USB-minne eller ett microSD-kort i uttaget.
3. Välj USB- eller SD-läge via MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen.
4. Tryck på REC-knappen på enheten eller fjärrkontrollen för att starta inspelningen. Displayen visar "REC" och tidsräknaren startar.
5. Tryck på REC igen för att stoppa inspelningen. Enheten spelar automatiskt upp den inspelade filen.

*Obs: Du kan bara spela in röst. Under inspelning avaktiveras vissa kontroller; De kommer att återgå till sin normala funktion när inspelningen stoppas.*

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget ljud när strömmen är på	Ingen ingångsljudkälla Volymratten i lägsta läget Röstmeddelandefunktionen är avstängd Ingen USB/SD insatt	Anslut en AUX-signal Justera volymen Slå på röstmeddelande via MODE-knappen Sätt i ett USB/SD-kort
Förvrängd ljud	Volymen är för hög Ljudfilfel	Sänk volymen Kontrollera och ändra ljudfilen
Inget ljud från mikrofonen	Mikrofonuttaget är inte helt anslutet Mikrofonomkopplaren är inte på Mikrofonvolymen är för låg.	Koppla in mikrofonuttaget helt Slå på mikrofonen Justera mikrofonvolymen
Inget ljud från USB/SD-kortet	Inkompatibelt sångformat USB/SD-kortet är inte korrekt isatt	Filformatet ska vara MP3 Sätt i USB/SD-kortet ordentligt
CHARGE-indikatorn blinkar rött när batteriet är lågt	Nätadaptern är inte korrekt isatt.	Detta påverkar inte högtalarsystemet. Laddningslampan är bara en indikation på om enheten laddas
Batteriet laddas inte ordentligt och fungerar endast under en mycket kort tid	Anslut nätsladden för att ladda batteriet Batteriet är inte fulladdat Batteriet är urladdat	Kontrollera om nätkabeln är ordentligt ansluten Förläng laddningstiden. Normalt tar det 6-8 timmar att ladda batteriet helt. Byt ut batteriet mot ett nytt med exakt samma specifikationer
Högtalaren avger ljud	Trådbunden mikrofon för nära högtalaren Kabelansluten mikrofon är påslagen men används inte Mikrofonvolymen är för hög Mobiltelefonen för nära högtalaren Trådlös utrustning för nära högtalaren	Håll den trådbundna mikrofonen 2 meter från högtalaren Stäng av mikrofonen om den inte används Sänk mikrofonvolymen Håll mobilen borta från högtalaren under samtal Håll högtalaren borta från annan trådlös utrustning

## SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning .....	9V = 2.0A via medföljande nätadapter
Bashögtalare .....	2 x 6,5"/16 cm
Effekt .....	600W
Inbyggt batteri .....	Litium 7,4V 3600mAh
BT frekv. band .....	2402-2480MHz
Max. RF-emissionseffekt .....	1,56dBm
Mått .....	260 x 270 x 640 mm
Vikt .....	6,3 kg


# LED'Lİ AKTİF BAĞIMSIZ BLUETOOTH HOPARLÖR 2 X 6,5"/16CM - 600W


## KULLANMA TALIMATLARI

Yeni hoparlörünüzü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.

### İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

 CE standartlarının gerekliliklerine uygun olarak

 Ürün yalnızca iç mekan kullanımı içindir

 Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Atıkların kontrolsüz imhası nedeniyle çevreye veya insan sağlığına gelebilecek olası zararları önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek amacıyla atıklarınızı sorumlu bir şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı satıcıyla iletişime geçin. Bu ürünü çevre açısından güvenli geri dönüşüme götürebilirler.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALIMATLARI VE TEHLİKE UYARILARI

- Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
- Ünite yalnızca açıklanan tipte bir güç kaynağına bağlanacaktır.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu üniteyi yağmura veya neme maruz bırakmayın.
- Uzun süre kullanılmayacaksa ünitenin fişini duvar prizinden çıkarın.
- Yabancı cisimlerin düşmemesi veya açıklıklardan mahfaza içerisine sıvı dökülmemesi için yeterli özen gösterilmelidir.
- İçerisinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça bulunmadığından kapağı veya arka kısmı çıkarmayın.
- Cihaz damlamaya veya sıçramaya maruz bırakılmamalı ve cihazın üzerine vazo gibi içi sıvı dolu nesnelere konulmamalıdır.
- Yanan mum gibi çıplak alev kaynağı olarak cihazın üzerine koymayın.
- Üniteyi tropik iklimde kullanmayın. Sadece ılıman iklimlerde kullanım içindir.
- Lütfen ekipmanı düz ve sağlam bir platform üzerine yerleştirin. Cihazı asla dengesiz veya hareketli bir yüzeye yerleştirmeyin. Düşme nedeniyle kişiler yaralanabilir veya cihaz hasar görebilir .
- Bu çalıştırma talimatlarına uyulmaması nedeniyle kişisel yaralanma veya maddi hasar meydana gelirse, garanti talepleri geçersiz hale gelir. Bundan dolayı oluşabilecek hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Güvenlik ve lisanslama nedeniyle (CE) cihaz üzerinde izinsiz dönüşümlere ve/veya modifikasyonlara izin verilmez.
- Cihazın yalnızca kuru, kapalı odalarda çalıştırılması onaylanmıştır. Cihazı banyo veya yakındaki yüzme havuzu gibi suyun yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz çalışırken aşırı sıcaklıklara (< +5°C / > +35°C) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz güçlü titreşimlere veya ağır mekanik zorlamalara maruz kalmamalıdır.

### PİLİ ŞARJ ETMEK

Şebeke fişini AC prize taktığınızda dahili pil şarj olmaya başlayacaktır. Ön ekrandaki pil şarj göstergesi pil bölümlerini gösterecektir.

### LİTYUM PİL İÇEREN CİHAZLAR İÇİN ÖNEMLİ NOT

1. Üniteyi ilk kez kullanmadan ÖNCE lütfen pili tamamen şarj edin
2. Pili her kullanımdan sonra düzenli olarak şarj edin. Taburcu olana kadar beklemeyin!
3. Pilin tamamen boşalmasına izin VERMEYİN, aksi takdirde kapasitesinin %20'sini kaybeder, hatta tamamen hasar görür!

Voltaj çok düşük olursa, dahili devrelere artık güç verilmez ve pilin yeniden şarj edilmesi imkansız hale gelir! süre kullanmazsanız , kapasitesinin %40'ı kadar şarj etmeniz ve ayda bir kontrol/şarj etmeniz tavsiye edilir.

**Pilin ömrü bu tavsiyelere uyulmasına bağlıdır.**

**\*\* PİLLER GARANTİ KAPSAMINDA DEĞİLDİR \*\***

**Bu temel kurallara uyulmamasından dolayı hasar gören pillerden sorumlu tutulamayız.**

## ÜST PANEL KONTROLLERİ VE KONEKTÖRLERİNİN AÇIKLAMASI

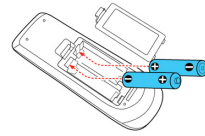
1. MIC 1 girişi
2. MIC 2 girişi
3. AUX girişi (3,5 mm jak kablosu)
4. Mikro SD kart girişi
5. USB bellek girişi
6. Şebeke adaptörü için 9Vdc 2A girişi
7. Şarj göstergesi
8. Güç açık / kapalı
9. Genel çıkışın SES/TREBLE/BASS kontrolü
10. Giriş seçme düğmesi: Hat girişi, USB/TF, Bluetooth arasında geçiş yapmak için basın
11. M: Bir kez basın: "t" görüntülenir. Yüksek frekansları ayarlamak için kadranı (9) çevirin. 2 kez basın: "b" görüntülenir. Düşük frekansları ayarlamak için kadranı (9) çevirin. 3 kez basın: "EC" görüntülenir. Mikrofonun yankısını ayarlamak için kadranı (13) çevirin. 4 kez basın: "Ct" görüntülenir: Mikrofonun yüksek frekanslarını ayarlamak için kadranı (13) çevirin. 5 kez basın: "Cb" görüntülenir. Mikrofonun düşük frekanslarını ayarlamak için kadranı (13) çevirin
12. LED ışığı açma/kapama: Çeşitli ışık efektleri arasında geçiş yapmak ve ışık efektini kapatmak için basın.
13. MIC VOLUME/ECHO/DELAY: Mikrofon ses seviyesini ayarlamak için bu düğmeyi çevirin. "M" düğmesiyle birlikte mikrofonun yankısını, bas ve tizini ayarlayabilirsiniz.
14. Önceki şarkı
15. USB/TF/Bluetooth modunda oynatmak/duraklatmak için kısa basın.
16. Sonraki şarkıyı seçmek için kısa basın. Bluetooth modunda: TWS işlevini etkinleştirmek için uzun basın

## UZAKTAN KUMANDA


1. Sesi herhangi bir modda kapatır
2. Mod: BT/LINE/USB/TF/ moduna geçmek için kısa süre basın.
3. Bir şarkıyı tekrarla, tüm şarkıları tekrarla
4. Önceki Şarkı
5. Oynat durdur
6. Sıradaki şarkı
7. MİKROFON EKO + / -
8. MİKROTİZ + / -
9. MİKROFON BAS + / -
10. Ana çıkışın TREBLE ayarı
11. MASTER ses ayarı
12. MIC ses ayarı
13. Ana çıkışın BASS ayarı
14. Sayı düğmeleri: USB/TF modunda doğrudan istenen şarkının numarasını girin
15. EQ ses modu: pop, rock, caz, klasik, düz
16. Kayıt fonksiyonu: USB/TF modunda kaydetmek için "REC" düğmesine basın

## PİLLERİN UZAKTAN KUMANDAYA TAKILMASI

Pil kapağını gösterildiği gibi uzaktan kumandanın arkasından çıkarın ve doğru kutuplara dikkat ederek 2x AAA boyutlu pilleri takın.



## PİLLER İÇİN ÖNERİLER

 Bu sembol, kullanılmış pillerin evsel atıklarla birlikte atılmaması, yerel yönetmeliklere uygun şekilde doğru bir şekilde atılması gerektiğini belirtir.

Piller güneş ışığı, ateş ve benzeri aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.

Dahili piller kullanılmıyorsa, pil sızıntısı veya korozyondan kaynaklanan hasarları önlemek için bunları çıkarın. yerleştirilirse patlama tehlikesi vardır. Yalnızca aynı veya eşdeğer türde pillerle değiştirin.

**UYARI:** Pili yutmayın. Kimyasal yanık tehlikesi. Yeni ve eski pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Pil bölmesi düzgün kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Pillerin yutulup yutulmadığından veya vücudunuzun başka bir yerine kaçıp kaçmadığından şüphelenir varsa derhal bir doktora başvurun.

## GİRİŞ SEÇİCİ DÜĞMESİ

Ünite üzerindeki 10 düğmesine veya uzaktan kumandadaki 2 düğmesine basın ve BLUETOOTH (MAVİ görüntülenir), USD/SD (yalnızca USB veya TF girişleri bağlıysa) veya AUX (LINE görüntülenir) ögesini seçin.

## SES DÜZEYİ AYARI

Genel oynatma ses seviyesini ayarlamak için ünite üzerindeki ses seviyesi kontrolünü 9 çevirin veya uzaktan kumandadaki düğmelere 11 basın



## ÖN EŞLEŞTİRİCİ

Sistem önceden ayarlanmış bir ses eşitleme sistemine sahiptir. Mevcut 5 ses eşitlemesinden birini ve mevcut müziğe en uygun olanı seçmek için uzaktan kumandadaki EQ düğmesine art arda basın.

## BAS / TİZ AYARI

Tiz'i seçmek için "M" düğmesine (11) bir kez basın, Bas'ı seçmek için iki kez basın. Ayarı istenen seviyeye ayarlamak için ana ses kontrolünü (9) çevirin.

## MİKROFON EKO/DELAY/TİZ/BASS AYARI (11 + 13)

EC'yi görüntülemek için "M" düğmesine (11) 3 kez basın. Mikrofonun yankı efektini ayarlamak için kadranı (13) çevirin.

Cd'yi görüntülemek için 4 kez basın: Mikrofonların gecikmesini ayarlamak için kadranı (13) çevirin. 5 kez basın: "Ct" görüntülenir: Mikrofonun yüksek frekanslarını ayarlamak için kadranı (13) çevirin. 6 kez basın: "Cb" görüntülenir. Mikrofonun düşük frekanslarını ayarlamak için kadranı (13) çevirin

*Not: yankı efekti yalnızca mikrofon girişinde çalışır.*

## LED IŞIK ANAHTARI

arasında geçiş yapmak ve ışığı kapatmak için ışık düğmesine (12) basın .

## BLUETOOTH İŞLEVİ

MAVİ görüntülenene ve yanıp sönene kadar ünitadaki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesine basın.

- Cep telefonunu 1 metre yakınına koyun
- BT cihazını aramak için cep telefonunuzdaki BT arama işlevini etkinleştirin. Ayrıntılar için lütfen kullanım kılavuzuna bakın
- Bulunan cihazlar listesinde COLUMBA600'ü seçin.
- Müziği çalmak veya duraklatmak için PLAY/PAUSE düğmesine ►|| kısa süre basın . Kısa süreliğine “ Önceki veya sonraki parçayı seçmek için ◀◀ ” veya “ ▶▶ ” düğmesine basın.

## AUX MODU:

AUX seçilene kadar ünitadaki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesine basın. AUX girişine 3,5 mm Jak aracılığıyla bağlanan cihazın müziğini çalın.

## USB / MİKRO SD MODU:

1. Bir USB veya TF cihazı takın ve “USB” veya “TF” modunu seçmek için MODE düğmesine basın. Ünite, bağlı cihazdaki müziği otomatik olarak okuyacak ve çalacaktır.
2. Duraklatmak veya oynatmak için “ ►|| ” düğmesine kısa süre basın .
3. Önceki şarkıya gitmek için “ ◀◀ ” tuşuna kısa süre basın.
4. Bir sonraki şarkıya geçmek için “ ▶▶ ” tuşuna kısa süre basın.
5. Uzaktan kumandadaki Tekrarla düğmesine (10) basın. Ekranda "ONE" yazısı görünecek ve parça sürekli olarak çalınacaktır. İki kez basın, ekranda "TÜMÜ" görünecektir. USB/SD'deki tüm şarkılar sürekli olarak çalınacaktır.

## TWS MODU

1. 2 hoparlörü (COLUMBA600) açın ve Bluetooth modunu seçin.
2. 2 hoparlörden birinin üzerindeki NEXT ▶▶ düğmesini basılı tutun . Bir bip sesi duyacaksınız. Bu, otomatik olarak diğer hoparlörü (sağ kanal) arayıp bağlanacak olan ana hoparlör (sol kanal) haline gelir. Bağlantının ardından bir bip sesi duyacaksınız.
3. Bluetooth cihazınızı açın ve hoparlörün yakınına (1 metre mesafeye) koyun.
4. Bulunan cihazlar listesinde 'COLUMBA600' seçeneğini seçin.
5. Artık şarkıları Bluetooth cihazınızdan stereo seste dinleyebilirsiniz.
6. TWS modunda ana hoparlörde yapılan değişiklikler diğer hoparlörü de etkileyecektir. Örneğin ses seviyesi ayarı, önceki/sonraki şarkı, oynat/duraklat ve açma/kapama.

*Not: Hoparlörler eşleşmiyorsa ikisini de kapatın ve 1, 2 ve 3. adımları tekrarlayın.*

*TWS işlevi yalnızca aynı Bluetooth adına sahip hoparlörler arasında çalışır*

## SES KAYDI

Ünite mikrofondan gelen sesi bir USB belleğe veya microSD karta kaydedebilir. Otomatik olarak USB bellekte tüm günlük dosyalarını saklayacağı 'Kayıt' adında bir klasör oluşturacaktır.

1. Üniteyi açın
2. Sokete bir USB çubuğu veya microSD kartı takın.
3. Ünitadaki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesini kullanarak USB veya SD modunu seçin.
4. Kaydı başlatmak için ünitadaki veya uzaktan kumandadaki REC düğmesine basın. Ekranda "REC" yazısı

görünecek ve zaman sayacı başlayacaktır.

5. Kaydı durdurmak için REC tuşuna tekrar basın. Ünite kaydedilen dosyayı otomatik olarak oynatır.

*Not: Yalnızca ses kaydedebilirsiniz. Kayıt sırasında bazı kontroller devre dışı bırakılır; Kayıt durdurulduğunda normal işlevlerine devam edeceklerdir.*

## SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Güç açıldığında ses yok	Giriş ses kaynağı yok Ses düğmesi en düşük konumda Sesli uyarı özelliği kapatıldı USB/SD takılı değil	Bir AUX sinyali bağlayın Sesi ayarla MODE düğmesiyle Sesli istemi açın Bir USB/SD Kart takın
Ses bozulması	Ses seviyesi çok yüksek Ses dosyası hatası	Sesi azaltın Ses dosyasını kontrol edin ve değiştirin
Mikrofondan ses gelmiyor	Mikrofon soketi tam olarak takılmamış Mikrofon anahtarı açık değil Mikrofon sesi çok düşük	Mikrofon soketini tamamen takın Mikrofonu aç Mikrofon ses düzeyini ayarlayın
USB/SD karttan ses gelmiyor	Uyumsuz şarkı formatı USB/SD Kart düzgün takılmamış	Dosya formatı MP3 olmalıdır USB/SD kartı düzgün şekilde takın
Pil azaldığında CHARGE göstergesi kırmızı renkte yanıp söner	Şebeke adaptörü düzgün takılmamış	Bu, hoparlör sistemini etkilemez. Şarj LED'i yalnızca ünitenin şarj olup olmadığının göstergesidir
Pil düzgün şekilde şarj olmuyor ve yalnızca çok kısa bir süre çalışıyor	Pili şarj etmek için elektrik kablosunu bağlayın Pil tam olarak şarj edilmemiş Pil bitmiş	Elektrik kablosunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin Şarj süresini uzatın. Normalde pilin tamamen şarj edilmesi 6-8 saat sürer. tamamen aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştirin
Hoparlör gürültü yapıyor	Kablolu Mikrofon hoparlöre çok yakın Kablolu Mikrofon açık ancak kullanılmıyor Mikrofon sesi çok yüksek Cep telefonu hoparlöre çok yakın Kablosuz ekipman hoparlöre çok yakın	Kablolu mikrofonu hoparlörden 2 m uzakta tutun Kullanılmadığı takdirde mikrofonu kapatın Mikrofon sesini azaltın Aramalar sırasında cep telefonunu hoparlörden uzak tutun Hoparlörü diğer kablosuz ekipmanlardan uzak tutun

## ÖZELLİKLER

Birlikte verilen şebeke adaptörü aracılığıyla güç kaynağı .....	9V = 2,0A
Woofers .....	2 x 6,5"/16cm
Güç .....	600W
Dahili pil .....	Lityum 7,4V 3600mAh
BT frekansı bant .....	2402-2480MHz
Maks. RF emisyon gücü .....	1,56dBm
Boyutlar .....	260 x 270 x 640 mm
Ağırlık .....	6,3 kg

**LOTRONIC**  
international



## EU Declaration of Conformity

Hereby we,

**LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

**Certify and declare under our sole responsibility that the following product:**



Trade name:

Product name: Portable speaker

Type or model: **COLUMBA600**

**Conforms to the essential requirements of the RED directive 2014/53/EU, ErP directive 2009/125/EC, Commission Regulation (EC) 2019/1782, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863**

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020  
EN 62479 : 2010  
EN 50663 : 2017  
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11  
Draft ETSI EN301 489-17 V3.2.6 : 2023-06  
EN 55032 : 2015 + A11 : 2020  
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN IEC 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019  
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07  
EN 50563 : 2011 + A1 : 2013  
EN 50564 : 2011  
IEC 62321-3-1 : 2013  
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017  
IEC 62321-5 : 2013  
IEC 62321-6 : 2015  
IEC 62321-7-1 : 2015  
IEC 62321-7-2 : 2017  
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:

Saintes ( Belgium ), on 05/02/2024  
Manuel De Sousa Quality Manager







## Déclaration UE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**  
Rue François Englert 17 Bt2  
1480 TUBIZE  
Belgique  
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque: 

Désignation commerciale : Système de sonorisation portable

Type ou modèle : COLUMBA600

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, la directive ErP 2009/125/EU, le règlement (CE) 2019/1782, la directive RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863**

**Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020

EN 62479 : 2010

EN 50663 : 2017

ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11

Draft ETSI EN301 489-17 V3.2.6 : 2023-06

EN 55032 : 2015 + A11 : 2020

EN 55035 : 2017 + A11 : 2020

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07

EN 50563 : 2011 + A1 : 2013

EN 50564 : 2011

IEC 62321-3-1 : 2013

IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017

IEC 62321-5 : 2013

IEC 62321-6 : 2015

IEC 62321-7-1 : 2015

IEC 62321-7-2 : 2017

IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 05/02/2024

M. De Sousa  
Responsable Qualité

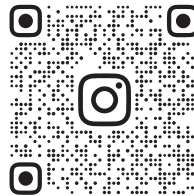




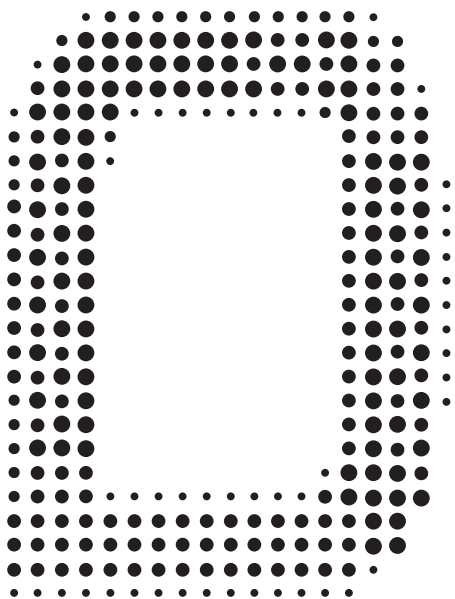
*Download the manual in other languages  
 Téléchargez le manuel dans les autres langues  
 Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen  
 Nederlandse handleiding van onze website downloaden  
 Descargue el manual en español de nuestro sitio web  
 Descărcați manualul în limba română de pe site-ul nostru  
 Scarica il manuale in italiano dal nostro sito  
 Baixe o manual em português em nosso site  
 Pobierz instrukcję w języku polskim z naszej strony internetowej*



*Any question or problem?  
 Contact us via facebook*



**IBIZALIGHTSOUND**  
*Follow us on Instagram*



	<p><b>FR</b>  <b>Cet appareil et ses cordons se recyclent</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE </p> <p><small>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a>      Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p>

*Assembled in PRC • **Designed by LOTRONIC S.A.** •  
 Rue F. Englert 17 • Bt 2 • B - 1480 Tubize*

<https://ibizashop.eu/>

© Copyright LOTRONIC 2024

